

**Collection of medical tracts in verse and prose, mostly in Middle English  
(Leech-Books, III)**

**Publication/Creation**

Early 15th century - late 16th century

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/spcyuys6>

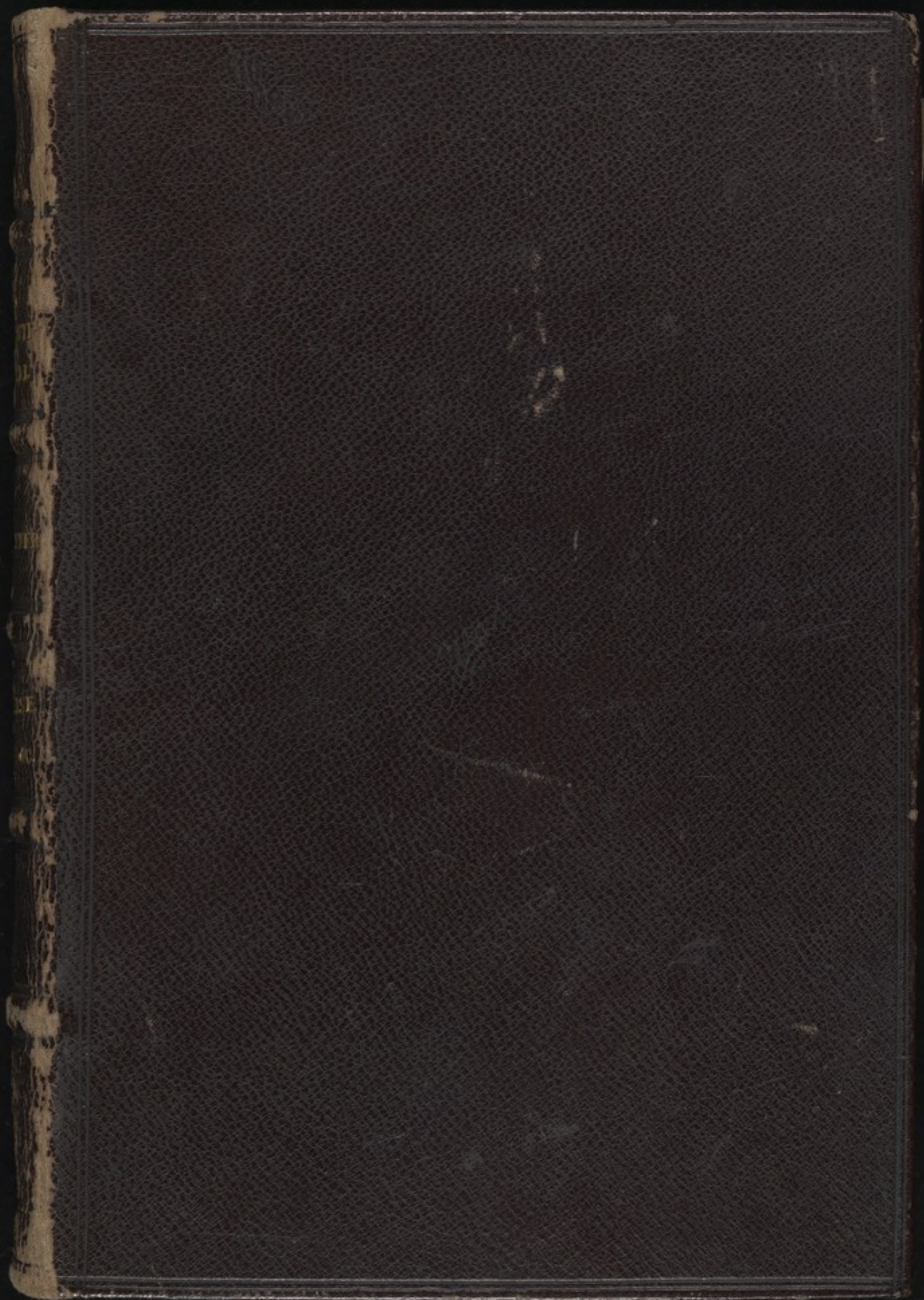
**License and attribution**

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>



From the Library  
of the  
Earl of Ashburnham  
Appendix N<sup>o</sup> *XXII*  
May 1897. *12*

FROM THE LIBRARY  
OF GEORGE DUNN  
OF WOOLLEY HALL  
NEAR MAIDENHEAD

MS. No. 406.



ACCESSION NUMBER

32395

PRESS MARK

Mr Loscombe's Sale

No 1157 -

June 1854

19c

£12 -

Catal A No 171.

Of the Anti Photomania  
in English since there is  
another copy - A No.

with Bacon

(Ed. Ashburnham's notes)

Medical - 176 -  
1909

Miss Knight Coll

32,395

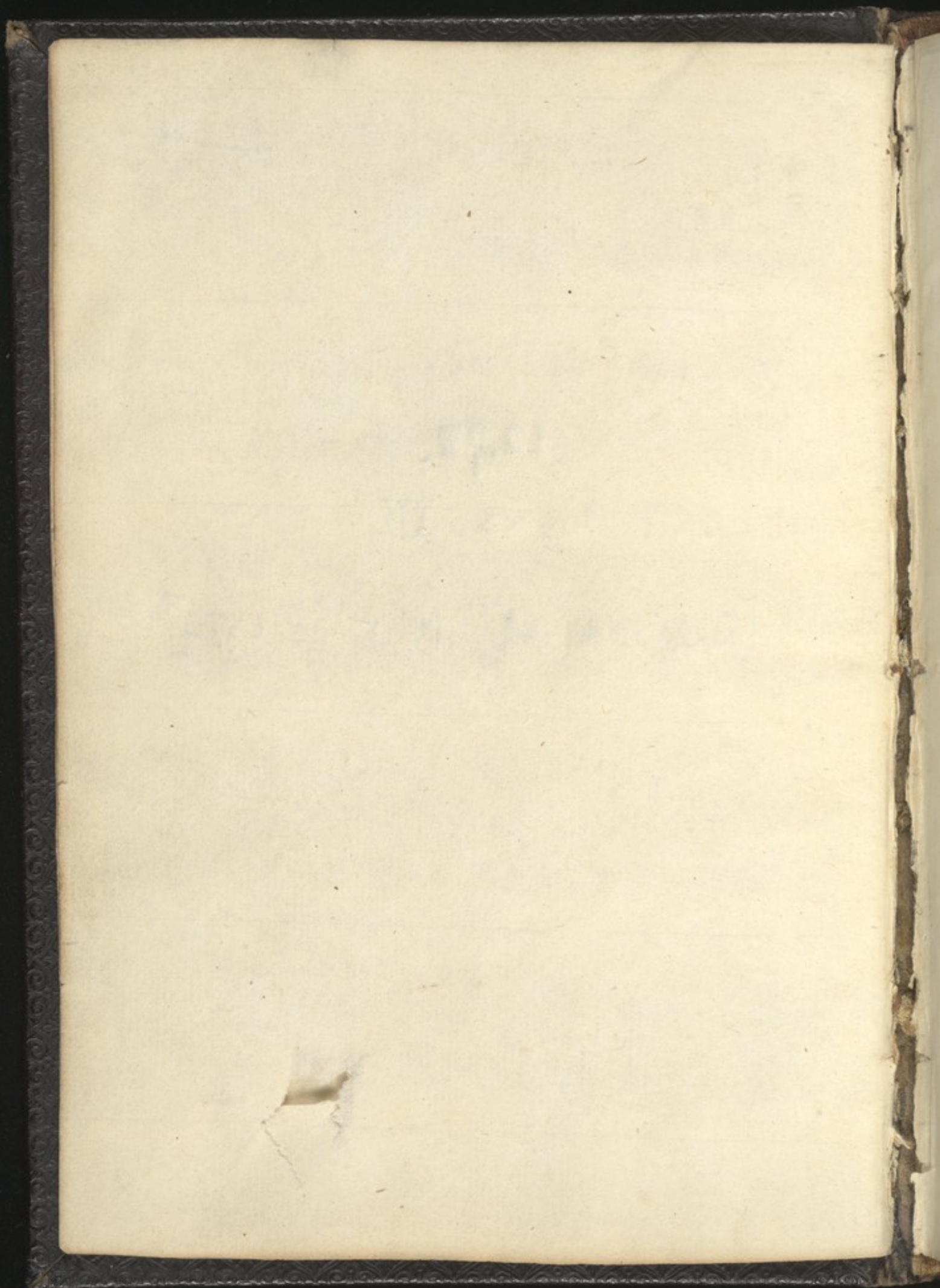
11  
8

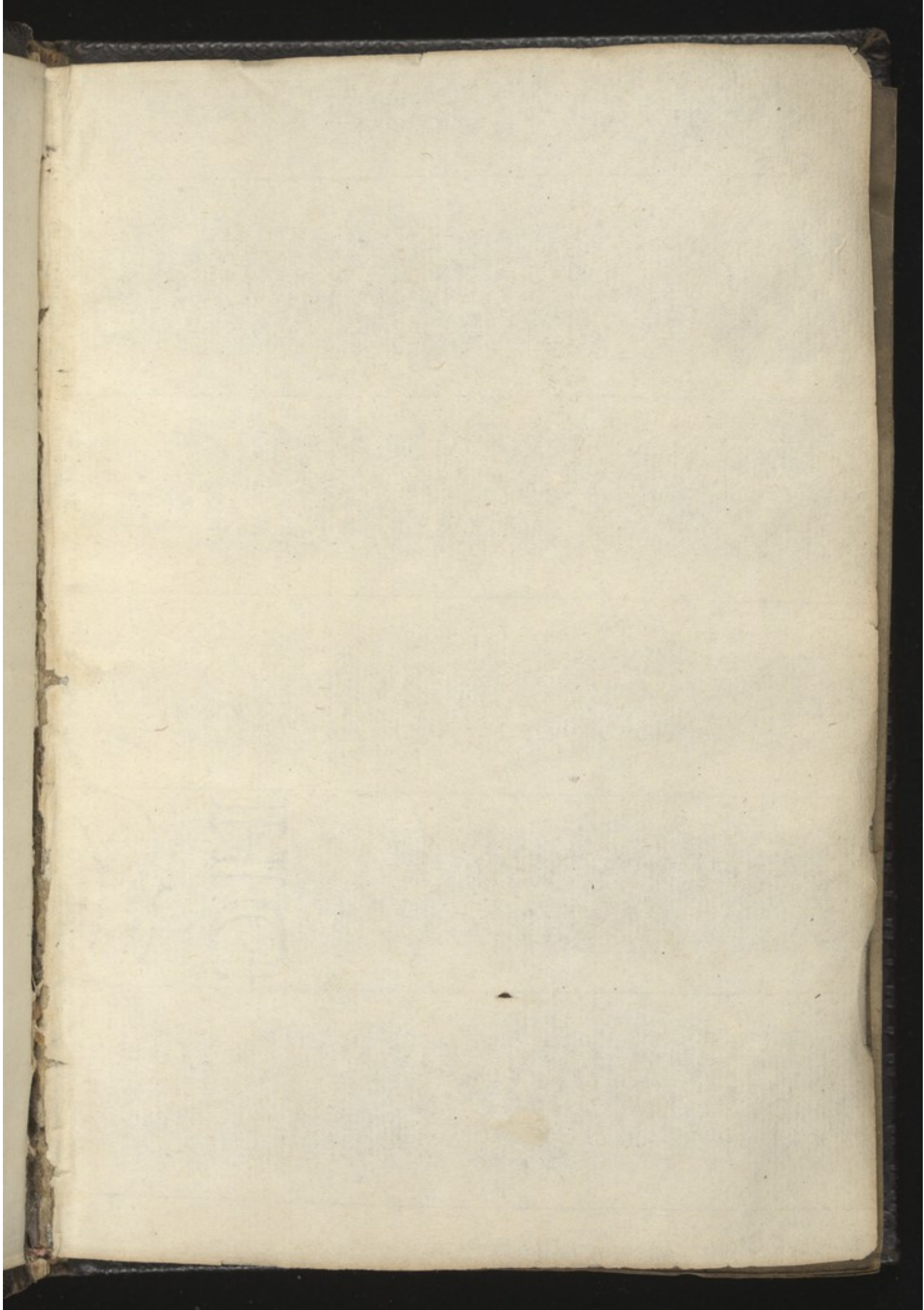
Exlibit  
Ars flebotomandi secundum  
Cambrig<sup>e</sup> & Oxon<sup>ia</sup> "

1272

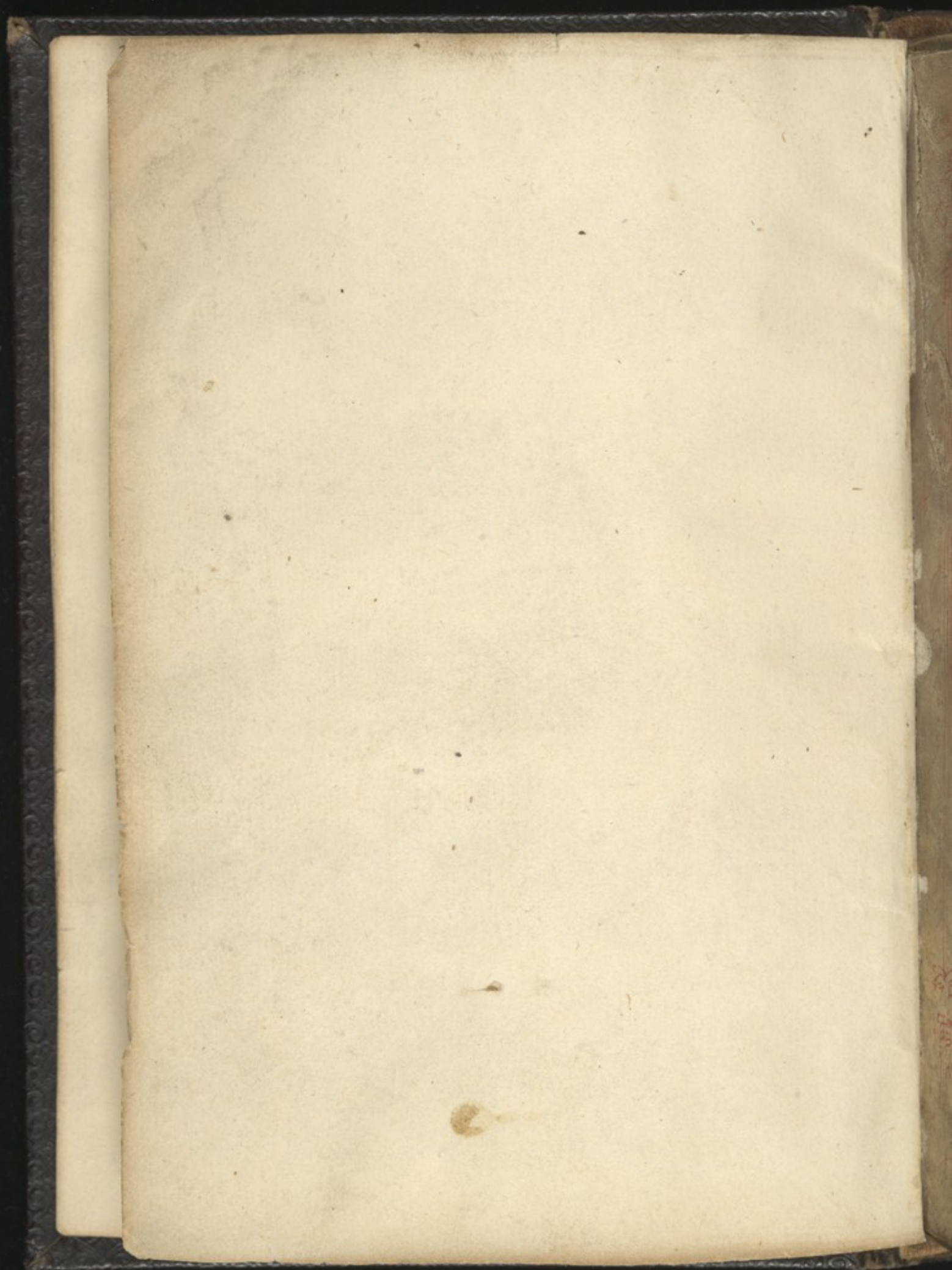
LEECH-BOOKS III

[Early 15th cent]. 1511. [c. 1575]









**I**

Handwritten musical notation on a red staff, including a clef and several notes.

Handwritten text in a medieval script, possibly Latin or Old English, consisting of several lines of text.

Handwritten text at the bottom left corner, possibly a signature or a reference mark.

**M**ysters yat wyth  
y wy wy wy wy  
y er ze may leze wyf om ful  
y n what place ze schull let blode  
y n man woman and in churche  
ff or euerys y ten wyth and wilde  
Wy cyus y ten xxx<sup>ii</sup> and also  
y on a man mot len vnde  
vbi. in y heued ful ryt  
y vbi. lency i zowls i pyzt  
y n what place may schal be foude  
y schal zowls telle in a stonde  
Be sydis y er y ten fyve  
y on a man mot len vnde  
So here hys heued fro enyl turning  
And fro y schal wy wy out lesyng  
So also at y wylys may mot kyle  
ff or stoppyng of kynde as i rede  
y on is i y mydde for hende  
ff or lepre sansfleme mot blede

A bowe y nose paine is ou.  
ffoz fneying: must be vndon.  
And also vshan eyhen leu soze.  
And for resyng gout enei: moze.  
G wo yey len at ye eyhen ende.  
V han yey leth bleyt. for to amende.  
And for y comey of fushyng.  
I wol ad yow no lesyng.  
At y halle of y rot yey leu thoo.  
y at for lepre a streyt breyt must be vndo.  
I n y lypys my y leu gode to blede.  
As yow telle nois by demer.  
G wo by y eyhen alowen also.  
I telle yow yey len thoo.  
ffoz soz of y molby te blede.  
V hat hyt is I fynde as I rede.  
G wo vnder y tong vwy out lese.  
not blede for y squynase.  
I vhan y tolyng is akyng.  
y rot emy man swollyng.

Polle i halbe tole of xvi.

Y longey to y heued i weyn

Of as many i schal yow say

Y hel wer let in fay.

**I**n euery harme y leu fywe.

God to blede to man i weyn.

Sephelica is yat on i wys

Y heued weyn i depyt is

Y lody apleyt i y heued

He clausyt fro y ille weyd

I n y byrt of y harme also

A nozre hys y mot le vnto

B aselica hys name is.

L eyre he setyt naye i wys

ff or soye he clausyt y hyue aryt.

I alle y mebrys le neye a streyt.

Y medyl weyn le tuen ha tibo

Y coral is depyt also.

Y weyn clausyt wypp oute dute.

A kolbe leyrye w m i w oute.

3  
4  
ffro basilica y. i. of tolde

A branch veyn sprynges vp ful tolde

So y' volvme gop y' ou brantli

y' e cardiade he wol stantli

y' at op brantli ful ryzt goyt

So y' lytal fyrger w<sup>t</sup> out anoyt

Hyt is. a weyn of noble fame

Salua tell is hys name

y' er is no veyne y' clausyt so deue

Stoppynge of lyuer ne of splene.

By neye y' kuokelys of y' fete

Wyytbo weyns volv myzt mete

Wyy m settyt domestica

Wyy oute settyt saluatica

Domistica clausy ful welle

y' e blader w<sup>t</sup> m every delle

Saluatica w<sup>t</sup> oute tolste

Cleusey ful wel for y' gonite.

A woman schal m y' harme blede

ffor stoppyng of hur flouyys at neie.

2 v. d. m.

Al man schal blede y also  
 v' enenandis for to vnde  
 y ys vermys wif y vse as i yolls say  
 y feu quartern y schal to al atzay.  
 Al y vermys y i hane tolde  
 y ay dansky love zong i olde  
 z wif yolls yys vse at y nete  
 O i ye euelys dar ze mozt vrede  
 y o y o' lorde is helpyng  
 y al luy in generyng

**Explicit** ans fleolotumandi secundū  
 cambreg' et oronū

Quod tres dies sunt in anno in quibus si quis  
 minuit fuit ipso die morietur nisi statim  
 p' videlicet. viij. kal' aprilis p' dies  
 Augusti & penultima dies Decembris.

Si quis minuit sibi in usum duxerit de cu-  
 pis sua vita deducere minuat. iij.

Die Januarij. v. Die february. vi. ut  
vii. Die martij. v. Die april & v. Die maij.  
v. ut xv. Die Junij. iii. ut xv. July.  
viii. ut xviii. Augusti. viii. ut. xiii. Sep-  
tembr. v. ut xv. Octobr. v. ut v. No-  
vemb. iii. ut xv. Decemb. Item p-  
caueat sibi quisquis ne se immutat neq  
medicinā capiat. Ultimo die mensis april.  
& ultimo die iouis mensis decēbris nā qui  
i istis diebus immutat fuit ut medicinā cepit  
inf<sup>r</sup> q̄ntū diē moriet. Itē quicqz i vi. die  
marij & i v. die April immutat fuit nū  
q̄ lumē octoy amittet. Itē quicqz i fine  
marij. v. ut. iii. die de utqz brachio  
fuit immutat nūqz febres habet. Nota  
q̄ xvii. marij de dext brachio debet  
sanguē extrahere i principio April. die de  
sinistro brachio p̄t. visū. Itē i fine marij  
v. ut. iii. die de quocūqz brachio volūis se  
hoc p̄t febres. Et si hoc obseruāns lu-  
mē octoy nō amittet nī febres paciēis  
q̄ dūm vixens.



**H**ere le gyngyng a charme for to stanche  
blod first le honey y to aske y mannes  
name. y an go in to y churchi & y sey yis char-  
me. & loke y y spar hit noyt for man ne for  
woman. In noie p̄is & filu & sp̄c sc̄i. Amen.

**W**han oure louerd was don on ye crois yau  
come longens yadur & suote wywe his sp̄ in  
y side blode & wat come out of ye wōnde he  
wyped his eyen & sey a noue yoyt y vti y god  
eyde y. Iht cōure ye blod y ne come out of  
yis cristyn man. **R.** In noie p̄is & filu & sp̄c  
sc̄i amē. Sey yis charme yries ne darstow noyt  
rech ware ye man le lote y came his name.

**A** noy crist was ylore in bedlem & i fullid  
in flymordane as y flym stode so stonde y  
blode. **R.** In noie p̄is & c̄ *~~~~~*

**A** medicine for y yurst take y rote of y  
lonach & stamp hit & distemp hit w̄ wyu of w̄  
wat & drink hit yre nyxt whan y gost to y bed  
& hit schal le nym y yyn yurst. **¶** For zoro

take sauge & stampe hit & distill hit w<sup>th</sup> wine  
drinke of solow hit & you shall schal  
away. **A**nother take laye you handes & helly  
hand i hote wat<sup>r</sup> ou<sup>r</sup> y<sup>e</sup> wryste & hit schal be  
y<sup>e</sup> god. **A** who so haueu molens, hofen  
Sauge & rue & comyn & pye & soy<sup>e</sup> h<sup>er</sup>  
ter i apayne w<sup>th</sup> honey & ete a m<sup>o</sup>re  
& at eve anoy. **A** who so pullye  
puiol & mak y<sup>e</sup> of polster & ete hit  
p<sup>er</sup> dayes & hit schal be holden y<sup>e</sup>  
**A** if man or woman be so hard  
in one wyse medicines ne make helpe  
w<sup>th</sup> wort & stampe hit & tak y<sup>e</sup> was  
y<sup>e</sup> to drink hit & w<sup>th</sup> out any  
deli<sup>er</sup> y<sup>e</sup>. **A** if you wolt  
y<sup>e</sup> haue y<sup>e</sup> menyfolen molse  
take a peny wyrt of tolln<sup>er</sup>esse  
to ete & to drink apon a d<sup>r</sup>ight  
of god wat<sup>r</sup> & in so p<sup>er</sup> dayes  
he stanchey he may w<sup>th</sup> helpe

sey he schal sey. ¶ Anoy for y memysollen  
take y seed of y pful a stamp hit a distemp  
ber w god rite wynn a drynk hit hote a hit  
schal steyne y wome. ¶ Who so goyy  
blis fory tak den whet a seey hit til hit ten  
brokyn a stamp hit w olbt wat a magt  
a magt olbt y was a nym y was a do hit  
a seey hit a do salt y to a ette a  
hit schal help y. ¶ Bote aft eynch meden  
ne for yeys euyl drink litil. ¶ Who so may  
not wel pisse take me a gormyl a pful a sta  
pe ham a distemp ham w wynn a drynk a  
¶ Who so may not wel holden his pisse  
tak gotes clawes a lern ham in a nyllwe potte  
al te powder a ette y powder w py potage a  
w outen foyl hit schal helpen ye. ¶ Who so  
hancy eth oy swolung in his kenen take me  
a lobsach a stamp ham a do hony y to a do hit  
to y euyl a hit schal do a wey y ette a y swo  
lung. ¶ Who so wol steten tak lomek a

Stamp hit a smer ynn fere vnder ney i yre lode  
a helle y' Wel a hit schal do y' to swete. ¶ Who  
so swete moch a Wold do hit a wey tak pu  
hol a salt a stamp ha to gadyr a distemp ha  
W' Wynn a drink hyt a hit schal do y' swete  
a wey. ¶ Who so haney y' landre take  
W' mout a seey hit Wel in wat' a wey  
y' sea man W' y' wat' pyes Wel. a yf  
hi to drink moze smale shanen i wey.

**H**ere is a gode medinne a pitable for to  
claresyn eyren tak finel a verueque a y'  
ses a rethonne a kne a polsne here i ams  
ter Wel a seyen a presse ha Wel pyes a doyt  
a lre hit stoude tyl hit le dere a tak y' cleve  
y' stoudepye a lre a wey y' eyren y' a hit  
schal mak y' hals dere eyren a seyt gode  
¶ A noy for y' eyren y' remoy tak a wey  
mil. lef a smer hit W' glar y' is y' W' hit of  
y' ey a ley hit to ynn eyren W' a y' gult to y'  
lre. ¶ A noy for to ton a wey all dore y'

*alaminati*

Wormes y etey y ey byddes le neyeu oñ for Wry  
gyne of Snych & for many oñ euyl take y ca  
lamme & beru hit in y fyre til hit glowe & pā  
queuch hit in whyt wyne & est queuch hit  
& do so nyne syes yau myth y holden yu  
calamyt al y trol moye whan y hast to don  
y w tak as litil as a bene & gryud hit on a  
drede & distemp hit in a ey schyl ful of whyt  
wyne & lette setten & w a feyer w y schyl  
alwys wete y eyzen y wyh whā y gost  
to ledde & do so yre nyxt & lyt schal sle y wor  
mes & claus y eyzen. ¶ A noy tak betoy  
gne & stamp hit w wat & drynk hit nyx  
dayes & hit schal dryue oute al y euyl humo  
res of y heued & of yu eyzen. ¶ A noy  
tak y blode of y swolow byddes & smer y  
eyzen & eu moze hy schal le ye let. ¶ For  
clausyng of heued tak pilleter & chells y  
roue yre dayes & hit schal spurge y heued  
& le nyne y ach & fasten y teeye. ¶ A noy

7  
For ach of y<sup>e</sup> hened o<sup>r</sup> of eyeres o<sup>r</sup> of eyren  
o<sup>r</sup> of nospurles o<sup>r</sup> of teye tak fylles a  
seey hi long ni wat a zif hy ofte yllke  
drynke a hit schal draw y<sup>e</sup> ach oute at  
niowye o<sup>r</sup> at nospurles o<sup>r</sup> at eres o<sup>r</sup> at  
y<sup>e</sup> eyren. ¶ A godde drynke for y<sup>e</sup> hened  
tak letogyne a verueyne a wormat a ce  
ledoyu a weybred a ruc a wallwort a saug  
a vif cornes of pep a do homy y<sup>e</sup> to a seey ha  
ni wat a drynke ha fastyng. ¶ Who so  
haye y<sup>e</sup> goute cayne y<sup>e</sup> his y<sup>e</sup> wallen eygl  
tak yre wormes of ye eye al so litil so y<sup>e</sup>  
wolt a staupe ham w<sup>e</sup> wat a drynke hit  
oues a yolk schalt le delyned of al y<sup>e</sup> lyf  
tyme. ¶ In noie y<sup>e</sup>ns a fily a hit in ams.  
¶ Coniuro vos febres calidas ne frigidis  
que un. forores estis. p<sup>r</sup>ima nocet ylia ii. vsti  
hya iii. focalya iii. suffocalya v. affuca vi. vchij  
vii. longa ne ignea. ¶ Coniuro vos febres de  
quacūq; natione estis p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>em a filiu a spū

per crucifixionem

proposita morte

scilicet pro adventu suo pro nativitate suo pro baptismo  
 suo pro passione suo pro sepulchro suo pro resurrectione  
 sua pro ascensione sua pro iudicio suo pro gratia scilicet  
 per archaam pro sacramentis eius. Et pro sanctam  
 mariam matrem eius pro angelos et archangelos per  
 thronos et amatones pro principatibus et potestates  
 pro similibus et scilicet et per sanctum iohannem baptista  
 et per vii evangelistas et per xii apostolos et per vii  
 prophetas et per omnes sanctos et electos dei quorum nomina  
 sunt scripta in libro vite et quorum sunt in terra plures  
 eius iustos. Commendo vos felices catholice vel  
 fugites ut non nocitis huius famulo dei. Amen  
 Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen  
**Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen Amen**

#

or senobis pat buye p'no p  
 scike take pich wex sibvuis gres  
 And meug to gedia i ley per to  
 all hotote

*[Faint, mostly illegible handwriting in a medieval script, possibly Latin or Old English, covering the top half of the page.]*

take / handfull of floure and rampe  
And take and wyng thowls  
clothe and combe y<sup>e</sup> fure w<sup>ch</sup> to do  
and waine y<sup>e</sup> and gent y<sup>e</sup> fure to  
Spink in tymme in my daye  
for an dais  
It in good lye omyngs And toke  
thou and wyng shute y<sup>e</sup> fure  
thole a clothe stoppe so he w<sup>ch</sup> m<sup>ch</sup>  
w<sup>ch</sup> w<sup>ch</sup> take to m<sup>ch</sup> as w<sup>ch</sup> s<sup>ch</sup>  
**¶** Who so havey y<sup>e</sup> schab tak w<sup>ch</sup> w<sup>ch</sup>  
y<sup>e</sup> tote of horsel & stap hit & seep hit i a schard y<sup>e</sup> w<sup>ch</sup>  
Wel ov i a pane w<sup>ch</sup> w<sup>ch</sup> w<sup>ch</sup> sayne. & w<sup>ch</sup>



hit out i loyses & smer y shab of man  
oy of hors oy of lest & hit schal saue hit  
Wel. ¶ A noy tak y rote of y doche &  
stamp hit wel wyy mayes lotyr & claue hit  
proy a doy vp on a bagyn ful of wat & lete  
hit harden on y wat & do hit pan i loyses &  
smer y shab by y wye. ¶ Who so ne  
dehtry to eten. tak centone & seep hit in  
wat & dryuk hit yre day hit is wondyrlich  
gode for yis medicine hit spureit y brest &  
yyn stomak. ¶ Who so hauey enyl at  
his brest. tak rue & ambrosie of vch ylich mo  
che & stampe hā w<sup>t</sup> Whyt wynn & dryuke  
y of yre dayes fastyng. ¶ A wyl ysom  
is amld grace & helpy y manys brest stap  
hit & distemp hit wyy scale ale ay is wat  
& dryuk hit fastyng. ¶ Who so hauey  
enyl i his wombe zif yr wombe is sore & hard  
& lulle. tak hyllef & stap hit & tak tise q<sup>ty</sup>  
ful of y wos & dryuk hit & hit schal to y



gode. **T** Anoy tak puluol i dieu hit i do  
hit to yi nauul i hit schal helpe y. **T** Wite  
so hauey wryng in his wome tak me a  
stampe hit wryng stamle ale of w<sup>r</sup> wat i  
wryng hit i drynk hit i hit schal do y  
gode. **T** Anoy tak wepte a stampe hit i  
distep hit w<sup>r</sup> hote wya i drynk hit i hit  
schal casten oute y womes i dunn. **T** Wite  
oute. **Z**iffe yolle art costel i wolle welle  
mak y a nesch wome tak me limes a seer  
ham welle i van cast y in a coope full of wolle  
ale i y of ete welle i y wome schal be i  
sch a name. **T** Anoy take y aal of a  
breek hit i wolle i do hit to y nauul i hit  
schal deliuer y. **T** Who so be i  
of ech on his bak tak a greyn of a  
wort loy leues i y womes stampe hit wryng  
old smer a temp hit wryng eysel a  
hit to y lak. **T** Who so hauey euyl  
i his bladder tak a che i ysel a full of w<sup>r</sup>

pp  
moy

Allich moche stampe hā i distempyng  
 wypp wat' i drynk hit i hit schal hele  
 yv blater i schal do y' wel to pisse i schal  
 cast out y' stone i hit schal hete y' sto  
 mak. **¶** Who so haney y' ston. tak  
 gornul i ysel i ye we netil i violet i y'  
 firecheles i y' comes of y' chirstones  
 i stamp hē to gadder i distempy hē w' stale  
 ale i drynk hit. **¶** A noy everfema y'  
 doxpit eay ok i tak y' rote i apl i wagh  
 hit i stamp hit i tak tbo coope ful of  
 stoyle ale i en coope ful of hony do y' to i  
 seey hit abtil i stymie hit i drmk y' of  
 i y' schal be hold. **¶** Who so is scabed  
 on hit pētil y' nra depey ye nra take  
 tenyn clay i bea hit i tak yot wūdne i  
 do hit y' m i hit schal hele y' wel fayre.  
**¶** Who so haney ech dy' swolung i  
 his fete. tak mogwort i stamp hit wypp  
 old smer i do hit to y' fete. **¶** Who

So hauey eck vnder hys fete for tis anle tak  
comyn a stamp hit a meng hit w<sup>t</sup> oyle a anice  
yy fete vnder ney a do a coulleef y vp a  
bynd hit y to a hit schal do a way y eche.  
**A** noy tak heubane a stamp y rote a  
bynd hit vnder yy fete a hit schal do a way  
y eche a y wolyng. **T**er is ou al  
y me ye rede ceugle hit w<sup>t</sup> ol huryng olit al  
so hit were wold fyre late hit is garter  
wold a rede a wold huryng her a a rounde  
a y is a noy a zif y abidist so long til hit  
halbe go ye alwate y myzt nozt lrylych  
be i saibed for yys yung. take dimes fen  
a barlich mel a stamp ha to gadyn a distemp  
ha w<sup>t</sup> eysel a do hit to til hit le hold. **W**ho  
so hauey y wold fyre. tak ye lekes heuotes  
w<sup>t</sup>yy al ye fias a stamp ha a hete hit in  
a schard w<sup>t</sup> outen wat a ley hit y to til  
hyt le hold. **A** noy take y drosen of  
y w<sup>t</sup>yn oy eysel a distemp hit w<sup>t</sup> on ey.

*from*  
**deppery**  
*full*

pp  
119

**W**ho so hauey .i. dronk poyson oŷ lberym  
take betongue & dry hit & make powder y of  
& take of y powder al so much so y myzt tak  
Wyy ye vire fyngrs tbeeyes & seey hit in  
vire copen ful of Wyne til ye tbo pnes le  
sodden in & y vrede pty le .i. leued drinke  
hit fastyn leu al at ones & yobz schalt le  
hold. **I**f anadyr hay .i. byte a mane  
take centorie & stamp hit & distemp hit w<sup>t</sup>  
wat<sup>r</sup> & drynk hit. Al so goyde hit is to leŷt  
as to mane. **A**noy tak fyleef & stamp  
hit & temp hit Wyy Wyne & drynk hit.  
**A**noy tak pŷel & stamp hit & temp hit  
Wyy eyŷele & drynk hit. **A**noy tak kue  
& stamp hit & do oyle y to & ley hit to y woude.  
**I**f anadyr oŷ any oŷ enyl wozme is  
crepen w<sup>t</sup> in manes body oŷ bred. tak rue  
& stamp hit & temp hit Wyy y manes olbeyn  
pisse & zif hym to drynk. **A**noy <sup>take</sup> arue  
ment & temp hit Wyy ynn olbeyn piŷŷe oŷ

**W**ynn Wynne & lete be Wel ynk & drynk  
hit & hyt schal casten owt y' euyl Worme  
Wynn al ye Wemyne. **A**oz fener qu  
teyne. take yre heuedys of garlek & yre ro  
tis of radych & yre hundryd of pep cornes  
stamp han Wel & temp ha Wynn goyd Wyn  
& zif hū to drynk & lete hūm blod on ye  
Weyn of ye nyhte. **Z**if aman yeukey  
yat his kunde a gey hū. take yletre & pep  
& hony & seey hem to gader drynk y' of at  
euen hot. & amozols cold & to Wynnys gref  
se y' to. & do so yre dayes & hyt schal zuse  
hūm ye strengy to ouden. **M**edici  
ne for to Wryten zif aman y' is a Wounded  
Wol dey y' of. take pynpuele & stamp hit  
& temp hit Wynn wat & zyf hū to drynk.  
& zyf hit goy owt ate ye Wonde he schal  
dey. **A**uoy take chervel & zyf hūm  
to drynk Wynn wat & zyf y' he spylley hyt  
he schal dey. **Z**yf y' Wonde ake. tak

nepte & stamp hit & temp hit Wyy Wyne &  
hete hit & xpf hynn to dryuken & schal do a  
Way y ech. **Z**pf ye Wonde is loken  
to gadder & hit le hold alwise take byem  
y is y Wylde nepte & mak powder y of & do  
y of on ye Wonde & hit schal open auone.  
**G**o hele ye Wonde tak y powder of  
centone and strolbeht on y Wonde & hyt  
schal helden hyt. **Z**pf y any maues  
bone is broken ni hys bened. tak vpolet  
& stamp hit & temp hyt Wyy Wat & Drynk  
hit & schal casten onte ye broken bone.  
**Z**pf ye Weyms le .i. coruen attwo her  
is on euplast for to streyn ye Weyms y  
hit ne blede. tak brenthym & make pow  
der y of & take homy & y Wlyhte of  
y eyren & stamp ha to gader yat hit le  
Wel .i. meng & vp on ye hortyn ley flax  
Wel myn & vp on ye flax ley of yns eu  
plast & vu do hyt next ar ye vreyde day

12  
¶ Whan y vndost hit wete hit wy y  
sek manes owen pisse for to lesse y en  
plaster for yf y drauyt a way ye en  
plast hit wol blede aft' sono. ¶ A  
noy for standy blode. of weyn oy of eny oy  
hortyn. take ye brome & schaf ye rynd of  
w a knyfe & make ballys y of & do in ye  
wonde & bynd hit wy a cloute. ¶ A noy  
tak salt & lern hit in a herd & mak pu  
der y of & do hit in ye wonde. ¶ A noy  
take chernel & salt & stamp hit & drynk  
hit. ¶ For casten oute & to spung' y mane  
of blod y is bilened wy in hym of dente  
oy of wonde oy of eny hortyn. take ye  
Jort wos of nepte & drynk hit & hit schal  
casten out ye blode outen d'behyng. ¶ A  
noy take ye whyt malwe & mak powder  
y of & drynk hit wy wyne & hit schal  
casten oute ye blode. ¶ For of tepe ech  
& for to slen y worms. take ye rote of



heubane & kerf ynn cheneie & ley hit to py  
tey vye myxt & hit schal slen ye Wormes  
& cast a way ye ech. **Z**yf Wormes ha  
ney .i. maket any yrul in ynn flessch oy in  
best. take atte bygymyng & anollute hit  
Wyy hony & take ye pruder of a grasse y  
nie clepey Woderuses & do y to & hit schal  
sleue ye Wormes & hele ye Wonde.  
**Z**yf a Wode hōnde hay .i. bytte y. take  
ye seed of ye loy & stamp hit Wyy holy  
wat & zyf hym to drynk. **A** noy take  
tolencrasses & puliol & seey hā in wat  
& zyf hym to drynk & hit schal casten  
obte ye Wenyme & zyf y myxt halbe of  
y honides here ley hit y to & hit schal  
hele hit. **H**oz Wanite y takyt mane  
oy womane oy Wylhyl in ye heued. & in y  
Womo so hard as hit were y fallen esyl  
take smel & stamp hit & temp hit W Wyne  
& Wan ye esyl takyt ye drynk hit & hit

Schal do v' goyde. **A**oz ye goyde. take  
ambrosye & ye wyld nepte & seey hā and  
stamp wel wyv olde gressh & anoynte ye  
goute by v' fyre & hyt schal hele hyt wel.

A noy' for goute. take v' rede frayles & do  
hā in apotte & strow salt v' on hyt wolde  
sone mylten. v' goyde v' wyv by v' fyre w'  
afey' anoynte hyt & hyt schal helpe ye.

A noy' take garlek & stamp hit & temp hit  
wyv hony & hete hyt & anoynte v' goute  
v' wyv. A noy' take waruot & stamp hit

wel w' old gressh & anoynte v' goute v'  
wyv by v' fyre. A noy' take wallwort walwort

& stamp hit & take ovte v' wos of and  
drynke hyt & hyt schal do v' goyde. A noy'

tak wallwort & draw hit ovte of v' loyte  
& schak v' crye of & stamp hit so du wif

then & wyng ovte ye wos & seey v' wos  
i' apyppyn oy' in apamue & anoynte ye  
goute v' wyv by ye fyre. **A** gode oyn

ment

for goute. take gode byrystone & make pon-  
der y of & grynd hit w oyle so me grymney  
Wermelotzen yys is a gode oymment to al  
goutes. **H**ere legymnyy medicines to  
goute festre fyrst hys is to wetten hollz y  
Schalt .i. knollz goutte festre fro y cancre.  
on yys llys. festre hay a narisse yruul Wyy  
obten & narisse w inne. a noy man festre  
is selden yat hys ne hauey mo yruulles  
mot on. and a cancre is eu more Wyy on yruul.

**D**o to y wat weyer a seke bodi schalle  
lyue o y no. loke ye fyrst tyme  
yat yolk commyft to ye toure sey  
yis orisonue wyth oute ye toure.  
**A.** Veni sed spic. **O.** Deus qui corda.  
yan go in. and zif ye fete me wyth  
fyrst he huntz. and zif ye heued  
me wyth fyrst he deyntz. & c

14  
**O** god þu is oþre best leche.  
Oþre hele holy we be reche.  
Æ to þu mayden mylde marie.  
Godur ful of mercye.

**G**ode uertu i sende þo þs hassli.  
In worde i stou æ in grassli.  
No wondur þu man fallyt þu to.  
In tryst to keunt le of wo.  
Bothe yppocras æ galiene.  
Platani æ constanciene.  
Macer phinne æ of moo.  
Gode recorde berrey þu to.  
þu at heales helpes man to leche.  
Of on þe list schal le oþre speche.  
þu eue was fonde i loke of kynde.  
an an at nede halke hit i mynde.  
þu is herle is callit rosemarine.  
Of þu þat is gode æ fyne.  
Bot all þu þu tell i ne came.  
No i tralke no eryely mane.



**A**lls sūme of ham Wyll. i. telle.

A n ze Wyl a stollne dwelle.

A s. i. m luke Writen fonde.

**O**f doctours of diverse londe.

**Y**e cinche telles m hys de gree.

A s he hay pned m hys cōtree.

A n zet is pned eny zere.

**T**o help mane i hys mystere.

A lle **Y**e n. i pned hane.

**B**en fowden sothe so god me saue.

A n so sayen of **Y**e worche hit can

**Y** hele hyt zenes to many man.

**cc** **S**ot shyllyng. **ā** **Y**e rote of rosmaryne

**M**an may set welle and fyne.

**B**e tibeue aprile **ā** ye may

**I**n neetis feu **ā** of ye Wap.

**A**ud also le for ye mydiachmasse

**Y**e same to set leue **Y** haste

**W**yn horse femue **Y** helhvt well.

**Y** colde gresse hvt neu a dell.

15  
A l l e s o m a p l e i s y e s e e d  
Y b l a k e e y e m a y h y t f e d e  
Y b l a k e f o r s t y n o r y e r e n W y n d e  
G o y y s h e r t e l e y v n k y n d e

H e l l e h y t W e l S o y y a l l y y m a y n  
A k e p f r o c o l d e y h y t l e n o r t s l e y n  
H y t W y l k y h e l p W h e n h y t s p r o u g  
Y f o r y i t r a l b a l k y e y n k n o r t l o n g

H y t h o t t e i s i n y s e c u n d e d e g r e e  
D y e i n y y r e d d e s a y t p l a t e a n t e  
Y e f y s t W t u i s g o d e a f y n e  
O f y e g l o r i o u s e w i n a r y n e

A l l c o l d e e t s e l e s h e l p h y t m a y  
W y y i n y l o d y W h o c a n a s a y  
G o t f r y s t y l o d y m o s t p i n g e t l e n  
W y y i o r e p y g r a g a l y e n

O y W y y s u m e g o d e p i n g a c o n  
Y i s o f h o t c o m p l e x i o n  
Y e f l o s s i r e i s o f a g o d e l o s e  
Y a t m e n c a l l e y a n t e o s e

purge first.

ye flossres boyle in Wat dere  
Drynke early & last after sopere.

Hyt schal y<sup>e</sup> dause & kepe vs<sup>e</sup> Wyne  
Of al hot elbeles yn lody Wyne

**A** Also seey hyt in Wyt Wyne  
And Wessh yn Wylsage Wel y<sup>e</sup> mine.  
Hyt schal make ye hole & dere  
ffayne & rody love .i. fere.

**T**ake poundyr of y<sup>e</sup> same flossre  
& lete Wyp ye in euil ho<sup>u</sup>re.  
And y<sup>e</sup> schalt le mery & lyth  
Graciously & i. lound in al syth

**O**f rosmaryn is grene tree.  
Beane a col & lete Wyp ye  
& lete hyt in a lemyn clope  
Yort hit greuse le y<sup>e</sup> nozt Wrope  
Kubte yn teye y<sup>e</sup> Wyp it neide.  
& y<sup>e</sup> schalt haue Wel gode freide.  
For al Wornes hyt Wol slee.  
& make Wemyu a Way to flee.

16  
**Z**yff yowr haire colde in yu hede.  
Y wylly kolde y wose y ye dos lede.  
Take ye barme y of brenne.

And fyny y vnsage Wel y inne.

Ye smoke y follege at mo wthe y noase.

Hytt wyll y help of y poose.

**S**eey ye rote in vnsage of wyne.

Y lette a cheef Welly lye tete y inne.

He ne schal y tye haue mytt ne streye.

No harme to do on brede ne leaghe.

No man robbe ne no thynge stalle.

No man dar drede Wet hi to cele.

**Y**e flouerys fastyng Wet ry brede.

Or oye ete hit is my rede.

Wyll honny meynge hytt wel to here.

ffro fallyng ewyll hit schal y here.

**A**lso lay flouerys on yu brede.

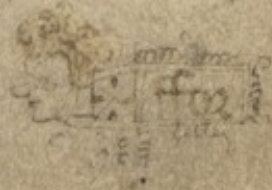
Y schalt he helpyt y dar y drede.

ffro drechynge y fro ferdful slycunys.

Boye by dayes y on enemyes.



**M**oche of yis herle to seey y' take  
I n Wat' a baye yoll make  
Hyt schal ye make lyzt a loby  
A nd also lykynge a 20 loby  
Of yis herle telles gahene  
Y m hys contree Was a quene  
G olst' a croket as he hay tolde  
A nd was seerty 200 olde  
S on a byl When men her sey  
S cho semyth wel for to dey  
Of wifmaryn scho toke sey posside  
A nd grete hys wel in a stonde  
A lwayes hys myght in day  
A yne molthes as I herde say  
A ft' ward a neynite lbel hys herte  
W y goie bame as I rede  
A way fel all y olde flesly  
A 20 loby I sprung tenar a well  
S o freshe to be scho pen be go  
S cho comred comred le to wan





I oke ha amonvols ā at edse.  
 Y at no yung do ha gvedde  
 3 iff yovs wolt y pay yche.  
 fforkys y made of assche tre.  
 ff or zif eny of ha dobbeue falle.  
 S yovs no moy he ne schalle.  
 W ha pay leu ype pay wolt schocke  
 By y lollys yovs schalt ha knoocke  
 Y e sede w<sup>t</sup> m wolt schocke hi blak  
 Y au yovs myzth hi m tak  
 Y au pay wol leu ype atte y fülle  
 A tte seynt mathu his day apstulle.  
 Du pis man yovs schalt y sede dym  
 Du adoye yovs y sede ley  
 A zeynes y son hys kynde is  
 ff or lege to dym .i. wys  
 ā w<sup>t</sup> y hondys softe yovs yodde  
 C leu y sede ovte of yat hodie.  
 H ey of .i. can no moy say  
 B ut now .i. wyll be gyu a newbe lay.

Wortyn noth we most hadde  
Boye to maister & to knaue.

**I**n euē 3er yaf ley .iiii. monzthe

To sothe & set & byng forth.

3e schold hadde mynde hey.

To hadde wortyn zong euē tyme of y 3er

hey beye y namus of y .iiii. monzthe

ffor to byng y wortyn forth.

Ein monzthe hay his name

To sette & sothe w<sup>t</sup> o<sup>v</sup>te blama

July. Rouēb. may. & may.

Ein of vos vos myzth a fay.

May for sonny is ally best

July for equist is ally next

Rouēb for wynty he most y .iiii. le.

may for leut so mote i che

ye loude bot weel y dyngit be.

y falowit ysteynt schey payde

ffirst vos sothe y sede in loude

.iiii. wykyn yaf aff tyf let growe & stone

W ha. my. Wykyn is all' ou' gone.

Y ou' take sye ye plantyn en' one.

And set ha' in kynde fat' londe.

And pay' wolt' fayn' wortyn be' longe.

Wyy' in t'bo' Wykyn afftyr' pay' ben' sette.

Y ou' may' wille' ha' to y' mette.

And so' fro' mouzthe to mouzthe.

Y ou' schalt' bryng' y' fortyu' fortye.

Y ay' y' schal' ben' y' sede' y' lasse' & eke' y' more.

Let' ha' g'ods' fortye to make' y' store.

O'ff' wortyn' can' I' no' mo' telle.

O'ff' o'p' he'bis' he' afftey' I' schalle.

ff' my' on' passe' I' nelle.

Gyl' I' halde' tolde' ye' kynde' of' p'celle.

**P**erelly' hys' kynde' is to be.

To be' solde' in' y' mouzthe' of' may's' so' mot' iche.

He' wolt' g'ods' wyy' lye' long' & y'ke.

And' en' as' he' g'od'it' yoll's' hui' kutte.

Y ou' myzth' hui' kutte' by' sayssolunde.

Y yis' in' on' sayssolunde.

Wortyn to make & sette alle so  
Let him neu' a'we go  
So let hi gods hi it is gret foly  
ffoz he woll blast & wallen  
His kynde is nozth to len sette  
Do le solwe is alhy lette  
Z yllie y y' seide schalle be  
Kunte hi nozth but let hi le  
ffyo myd wynter to natuute  
And he schal fary seide be  
Of pcelly kynde is hyzth to knowe  
Take hede he woll nozthe len set but solwe  
ffoz zyf he len set he woll wyne yeu  
Y au he wyl nozth le gode to wyppu  
Now he y of let we be  
And to anoy woll we the  
Of oy lins I schal telle  
Y ey on I mot astoude dwelle  
In what nouzthe is ha lest to set & solwe  
Son he y afftyr y' schal knowe

**I**n ye month of auelle

Set a soue ha eu delle

Herbys to mak luy sarsse & sebbe

Yow schalt ha hef halbe on ayesse

All of ye kyngs o yeylonde

Hev yow schalt ha knowe eu onde

Pelety ditasty yow & sage

Slayey tyme yssope & onage

Mutys sarsse tunnisse & spinage

Letus calanant was wamote & yowwort

Herb ione herb water herb yolt & waldort

Herbstouge pollipody yarrow & cofon

Coumylle weydey lymdehale & lettouy

Gladyme waleyan violet & smeywort

Wamot wodsoley wat lily & lylywort

ayowshy egynouyn honysake & bugulle

Skilani cannylle wildethesil & stichwort

Wapred lymyke ditany & bysswort

ayeyne laddandy radys saukyl & hoxsell

Gowdewilly woyestyl & lily

Caſſin ſtreben wiſſe godn Wort ꝛ tauſch  
halffode fed Wort hoꝝhoꝝende ꝛ orpp  
Wyolet yedemay pꝛynolle ꝛ acayloſſen  
ff melle ſoꝝwꝛde Weyen Woy ꝛ can  
Roſe red roſe wyth holyhok ꝛ ꝛꝛmolde  
Al' yos heꝛbyſ le ſeynt michelle  
on at len ſet in y' monzthe of aꝛielle  
ff myn can i noꝝth go.  
But of heꝛbyſ i. Woll' ho.  
But nedys i. moſt mo telle  
Of ſaffer holl' it ſchal le Welle  
Saffer Wolde halbe Wt' oꝝt leſſing.  
Beddis ymade Wel Wt' dꝛing  
Soꝛelich zyffe yay ſchal leye  
Yay moſt len ſet i y' monzth of ſeptember  
y' re dayes le for ſeynt mayi day. Natunte.  
Eyer ye neꝛſt Wike y' afft' ſo mot i che  
Wyn a dibbil yow ſchalt ha ſette  
Yat y' dibbil by for le wye blout ꝛ gꝛet  
y' re nichys ſep yay moſt ſette be

20  
¶ So sayde maist' ion gaden to me /  
To gadyn y' saffayn . I schal zoos say  
ff is Ratnute to seynt symone a lude is day  
Du what tyme of y' day yos woll  
y os myzth hit loye gadyn a pull  
And so fro day to day  
Tylle y' tyme len gone away  
¶ afft' seynt symonne a lude is day  
ye kynde of blossid woll gone a way  
¶ afft' y' 3<sup>er</sup> zeye his ende oy y' feye  
y os take up y' saffayn of y' heye  
And put ha in achambre boy den a faye  
To hadde y' kynde of y' heyer  
And atte y' fest of Ratnute  
Put ha i to ye heye azee  
¶ yf yos woll habbe gode saffayn  
I et no wedis groos ha in  
And so do fro zeye to zeye  
As y' luke wolle y' leye  
y is boke hay hey ytolde



**R**epe yo boke swyre welle  
I not uo y ouche tale can telle.  
Dyar we to y holde graden y is f cu was  
y at in herou he graunt hous a plas.  
So le in lye llye y is so swet  
y at no synne fio pylke plas vs lete.  
And y we mot ovy synnis lette.  
A y pat we f text to gadry mete  
So blis he vs byug a lyzt  
We may so welle.  
y at he zyf vs part of lye lyzt  
A men so bedde we swelle.

**E**xpliat Gaddenej ~ ~ ~

5 1 5 9 2 3 2 1      10 20

Quelibat figura in p loco po <sup>ca</sup> simpli<sup>o</sup> se sigti.  
In y loco decies se p<sup>o</sup>and. In n<sup>o</sup> loco cenades se p<sup>o</sup>and  
In n<sup>o</sup> loco c<sup>o</sup> se p<sup>o</sup>and. In 2<sup>o</sup> loco decies a<sup>o</sup> se p<sup>o</sup>and  
In 2<sup>o</sup> loco cenades milleffies se p<sup>o</sup>and

unus figura p̄ loco posita se  
 ipam significat. In s̄do loco posita  
 decies significat. In t̄cio loco posita ce  
 ties seipm̄ significat. In q̄rto loco posi  
 ta nullessies se ipam significat. In q̄nto  
 loco posita decies aylessies se ipam sig  
 nificat. In sexto loco p̄ centies ayless  
 ies se ipam significat. In septimo loco  
 p̄ significat tociens ayille. In octavo  
 loco posita significat ayille aylessies.  
 Et sic demaps. Ita q̄d semp̄ figura  
 sequens significet. Decies plus q̄m si  
 dec̄ eadem figura eēt posita in primo  
 p̄cedens.

I. II. III. IIII. V. VI. VII.  
 I. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

viii. ix. x. xi. xii. xiii. xiiii.

8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

xv. xvi. xvii. xviii. xix. xx.

15. 16. 17. 18. 19. 20.

xxi. xxii. xxiii. xxiiii. xxv.

21. 22. 23. 24. 25.

xxvi. xxvii. xxviii. xxix. xxx.

26. 27. 28. 29. 30.

xxxi. xxxii. xxxiii. xxxiiii.

31. 32. 33. 34.

xxxv. xxxvi. xxxvii. xxxviii.

35. 36. 37. 38.

xxxix. xl. xli. xlii. xliii.

39. 40. 41. 42. 43.

xliii. xliv. xlv. xlvi. xlvii.

44. 45. 46. 47. 48.

phr. l. h. ly. luy. luy.

89. 90. 91. 92. 93. 94

lv. lvi. lvii. lviii. lvi.

95. 96. 97. 98. 99

lx. lxi. lxii. lxiii. lxiiii.

100. 101. 102. 103. 104

lxv. lxx. lxxi. lxxii.

105. 106. 107. 108.

lxxiii. lxxiv. lxxv. lxxvi. lxxvii.

109. 110. 111. 112. 113

lxxviii. lxxix. lxxx. lxxxi.

114. 115. 116. 117.

lxxxii. lxxxiii. lxxxiv. lxxxv.

118. 119. 120. 121.

lxxxvi. lxxxvii. lxxxviii. lxxxix.

122. 123. 124. 125.

4

7

2

hxxv. hxxvi. hxxvii. hxxviii.

89 90 91 92

hxxix. xc. xci. xcii. xciii.

93. 94. 95. 96. 97.

xciiii. xcv. xcvi. xcvii. xcviii.

98. 99. 100. 101. 102.

xcix. c. ci. cii. ciii. d.

103. 104. 105. 106. 107.

108. 109. 110. 111. 112.

113. 114. 115. 116.

117. 118. 119. 120.

**To make good game**

for y<sup>e</sup> ke

Take y<sup>e</sup> weight of y<sup>e</sup> iron & make two  
gloves y<sup>e</sup> off & take y<sup>e</sup> head of a ox  
a coler or a shyns y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> new & put y<sup>e</sup>  
y<sup>e</sup> all y<sup>e</sup> gloves & knott fast y<sup>e</sup> head  
y<sup>e</sup> gang get y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> son or y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> smole  
y<sup>e</sup> daye / 1992 gaff y<sup>e</sup> good game to  
for all man skye & for boye

**To make tepte y<sup>e</sup> ke**

Take ij ounce of giron vitriole & cast  
y<sup>e</sup> to gether y<sup>e</sup> a quart of stidney  
ayne wat & lett y<sup>e</sup> rest in ij daye  
then take ij ounce of game & put  
to & lett y<sup>e</sup> stand in daye to gether  
rest & y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> gaff good y<sup>e</sup> ke for tepte lett<sup>2</sup>

To make gome wat  
Take a vissell w<sup>t</sup> wat<sup>r</sup> & do yn gome  
witt yt ston tyll gytt es all liquyde  
\* If y<sup>e</sup> gane a quart<sup>e</sup> wat take a  
quart<sup>e</sup> of gome & tyeu stray yt y<sup>e</sup> roch  
a ceut<sup>e</sup> & tye put yt yn a slab

For stonys & blood y<sup>e</sup> nose  
Take y<sup>e</sup> flour of oolad & lere yt o a  
tyll ston & put y<sup>e</sup> pod yn y<sup>e</sup> nose

For stoppyng y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> best  
Take roch & setys gytt yn a vissell

gytt  
For caker o y<sup>e</sup> eyppes  
Take vegerob gony & vonyg & boyles  
gytt tyll tye es tyecke & laye to tye  
for tyll yt es gols

**Q**ui propt̄ somnia visibilia & cogita-  
 tionēs nō potest dormire, lina s̄ mē  
 lactaria in panno lino. et in aqua  
 calida <sup>da</sup> ponit. donec p̄ hūit̄ suū. virtu-  
 tē suā amittat & bibat patient̄ q̄c  
 aqua.

Est liber s̄werthwaytt & palm  
 lamberd lond sentant̄ wryth  
 & s̄wysthyd p̄ d̄ of d̄ lond  
 ay CCC & xi off d̄  
 praym of h̄g hawp̄ v̄  
 p̄ in ȳr

**¶** xvij day of june

~~...~~



#  
m

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Red horizontal line]*

*[Faint, illegible handwriting]*

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

**H**ere be gentyll p<sup>r</sup>table for to fynde  
 the name of off euery a for sayd

Affodyll a.  
 Astrologye a.  
 Amys a.  
 Agremyne a.  
 Amas a.  
 Anaout a.

Conferre  
 Cladyne  
 Chyander Idem  
 Chynodys  
 Colubryde  
 Conyn  
 Amanyll

Beten  
 Bete  
 Boyage B  
 Buuett  
 Bawbygull  
 Bylley  
 Bydyo nest G  
 or canke 2  
 Byome or G  
 geneste 2  
 Bredpyle A  
 or owfott  
 Calamyute  
 Centoupe C  
 Caralwaye

Clow tonge  
 Croswort G  
 Collett A  
 Colub 2  
 or colufott D  
 Dyll or A  
 quet  
 Draganus 2  
 Dytayue D  
 Labudhan  
 Draganus or  
 adduct tog  
 Elyaxana  
 Endyuo

Rede dottle / D  
Erbz Johnd / G  
Ethe robert / G  
furnyt / 2  
Kyn greke's / ff  
Kerne / ff  
Olypudull / ff  
Knele / ff  
Kdurfwe / ff  
Oarlyte / a  
gromell / G  
galgale / G  
godge / G  
germadur / q  
white cloz / q  
ground swybe / G  
gotys / 2  
hoh hoh / 9  
hord myto / 23  
hordys / 2  
apnyse / 23  
hast wort / ff  
or wood brode / ff

26  
henbone / 2  
harpe tong / L  
har p'still / L  
hownd berry / 7  
or movell / 2  
hone souke / a  
hylocke / c  
hove hond / a  
Iuy / 2  
Ispes / 17 &  
Imarpe / a  
lyn wort / E  
lonage / 2  
lyh / L  
lagdlyff / L  
Wpyn / L  
Lavan / L  
letys / L  
Lamyall / 2  
Laxys / 2  
yadered / a  
may / a  
nowd hew / a  
Wardyn hew / c  
Wrtagow / h  
Wylfoyte /

aycrany  
ayut  
ayalworholbyay  
ayandrake  
ayayayoy 2  
aystoe / C  
ayalwort / S  
ayog wort / a  
ayxt / S  
aiag / a  
aypyn / C  
aynow / C  
oculqpy / C  
aygalmy / C  
Phy / C  
aypynol / C  
ayans polt / C  
ayolpoh pag / S  
aystyp / S  
ayhall ryall / P  
plantow / P  
aydyhaw / P  
ay 4  
quole wort / S  
quost / S  
vedu dober / S  
velu / S

vedrof / C  
rof nar / C  
aymalag / S  
aypwod / S  
aypyn fust / S  
aypwort / S  
ay saw / C  
aypystill / C  
aypaul / C  
ayp saw / C  
ayp / C  
aypfrag / C  
aypyst / C  
aypyn / C  
aypfrag / C  
aypber / C

Juno  
aypyst  
aypahu low

78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Contra dolorem ossium  
 & bonis schaynis

**T**ake a pound of iron and a good quart  
 and stamp hym and take the juce  
 thezoffe and a noynte y<sup>e</sup> akynst  
 place and goyd for off tyme  
 wol and soo so twyffe a daye and  
 y<sup>e</sup> schalt be hole w<sup>th</sup> yn iiij daye  
 truly thys medycyn y<sup>e</sup> wol y<sup>e</sup> prayd  
 another for the same

**T**ake the bone of adder manybarne  
 in the charnel and make thez off  
 powderz and gyve hym to drynke  
 y<sup>e</sup> hath the bone schaynis yn y<sup>e</sup> arms  
 w<sup>th</sup> ayle or wynd and yf yt be yn  
 y<sup>e</sup> legge take y<sup>e</sup> powderz off a bone  
 of a manyb legge yn the charnel

and vsd it yn man a fozz paze  
 and zif a womā hane the bone  
 sthane take the bone of a  
 womā and pondyz and lett her  
 dryntz yt w<sup>t</sup> wendoz waytz  
 as it ys a fozz paze ybatid

Cont<sup>a</sup> flux<sup>a</sup> soft godid

of colidongz and y<sup>d</sup> fozz y<sup>t</sup> growyng  
 apou a houb<sup>a</sup> ~~sthorz~~ <sup>and</sup> a pou a walli  
 and alytel colidongz and put yob  
 thze thymff yn a pou of sethew  
 fuyze clow waytz and lett the  
 boylle to goddyz wolle and as  
 godz ab y<sup>e</sup> may put it yn to a  
 bolle and yn the bolle lay a yuge  
 wher apou y<sup>e</sup> mayst set the fozz



and lett the waytz not passe & anly  
that for parolle yt may be and so asyly  
hol to goytherz and swett well and y  
shal be amiched w<sup>t</sup> fardes that  
pnyd for sothe dyes tyme

+ for if the olde taken  
take the rote of gldyng y powdered  
and yise the syke to drynted yn hys  
mottyt and yn hys drynted halfe a  
pionfull at one and he shal be al hole  
w<sup>t</sup> yn ix daye

*Contra sanguinem spumantem  
In vulneris*

Contra herbe sanguinaria. r. bur sapasso  
zib et pome in vulneris et solum ossa  
bitur sanguis prolatu est

**C**ontra sanguine extrudendo  
in linc quando sanguis sanguinat  
intus et no extra et suam nepte  
et bibat patient p subito sanguabit  
extra vulnus pbat

**C**ontra id infirmitate  
et mes uolco et bibat patient  
et cito sanguis exibat p vulnus  
~~ad placidum vltim vltim~~  
~~raty vinct l moriet~~

**Ex**tra feciam pbata medicina  
Dyt of good and puly of y  
Hyke to dyke w wyne or w ale  
and take egh woyde tye woyde  
dyt fro y cotger and cast away  
y woyde use y cotger and the sigall  
be hole of y raudys w tghst fayls  
**C**ot fistula que fac foramina

¶ **S**onand lanadaba et albumi on  
quali mensura et farina filicis  
bonis bullata fac inde <sup>in</sup> plaster supra  
strud et liga sup malo et dimitte ibi  
quousq cadat p se et sic ponat aliud  
emplastrum quousq sanet et sic appi  
mentu pbatissim.

¶ **P**er worme croppa into a may  
cro.

¶ **A**gge Jus of gorsement wync & streyn  
yt tgozow a canenab & a lityll may  
mo yt & do yt in gys cro

+ **P**er a woude y ib ad geled &  
Gozow vnder nettes

¶ **S**ayly melo & the <sup>with</sup> of an eye & gony  
& made gey to gedez & make a play  
¶ **S** of & ley to yic Goye.

for fatiendur cures rosters

for a moreb or brow hym to powder or  
moddyd w<sup>th</sup> boke b<sup>l</sup>ode or make a roghtmest  
for a noynte whos thow roght hand goz  
in more ~~red~~ ~~golds~~ ~~and~~ ~~beas~~

for stabys on a mans body

for horhonds celydow waymode or  
for ell de boyb or emla capana of  
celys a lyke myche or seth<sup>er</sup> thom in  
runnyng water tyll y<sup>e</sup> halfpound  
be washtyd or f<sup>ir</sup>st washtyd y<sup>e</sup> skelwell  
warme celye daye ony<sup>e</sup> tyll go to hole

for a cys in a mans wombe  
yt makythe hym to swoll

for tanzays zow or seth<sup>er</sup> zow wods  
or fault or seth<sup>er</sup> thob to gop or  
thow shalt be att hole

for to make a syke man  
swoll

for comyn or powder it or moddyt it  
w<sup>th</sup> oyle de olyne or w<sup>th</sup> barowyt  
grace or fry goz to gey<sup>e</sup> p<sup>ro</sup>phen

it is well fixed praynd it & do it  
in to a box & annoynd p<sup>o</sup> syde agaynst  
p<sup>o</sup> syde of charcol vnder p<sup>o</sup> foot  
& p<sup>o</sup> palms of the handys & do hym  
in a bed & hold hym warme  
for wormys croppen in to  
a manys 22

if p<sup>o</sup> sub of Gorfmynt wynd  
praynd it throw a canab & a  
lyttle warme do it in to hys 22  
+ for a mad p<sup>t</sup> hath stynd or  
brake vnynd & hys wombe  
ake or swell

Take grom zow & wasth it & stamp  
it & temp it w<sup>t</sup> wynd & yep p<sup>o</sup> syde  
to drynt fastyng & he shall be  
hole &

+ for adoz or snake p<sup>t</sup>  
is croppen in to a manys body  
Take grom zow & stamp &  
temp it w<sup>t</sup> manys wynd & yep it

hym to drynke this take a newnet  
 & tyme it w<sup>t</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> v<sup>r</sup> v<sup>r</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
 like to drynke & go styll cast  
 up all y<sup>e</sup> w<sup>r</sup> w<sup>r</sup> p<sup>r</sup> it w<sup>t</sup> in hym  
 as it a ma<sup>n</sup> or a woman

for y<sup>e</sup> row or t<sup>r</sup> in or throlo  
 p<sup>r</sup> it in any place of a mans  
 body for to get out

of corymory & beteyn & y<sup>e</sup> loly  
 zote of ech<sup>e</sup> shyk myche to weyght  
 & stamp<sup>e</sup> hem small & do f<sup>r</sup> to barowye  
 good & molton & hony of ech<sup>e</sup> &  
 like mych & do hem to y<sup>e</sup> z<sup>r</sup>dyt  
 in a mortar & stamp<sup>e</sup> & fry hem  
 well to get & make a plaster to y<sup>e</sup>  
 pore at hote at y<sup>e</sup> syke may suffe  
 it & drynke corymory & beteyn thys

for a man y<sup>t</sup> hath gret sorow

of hylworte absunder p<sup>r</sup> ly leuag<sup>e</sup>  
 & do fenell smalache buzinet &  
 zromp<sup>e</sup> of ech<sup>e</sup> & like mych

the sithes hem in wythe wynd tyll  
the halfundell be wastryd & strywn  
it & let the syke dryncke p of fyrste  
at morow contde & laste at shew  
hote tyll he be hole & clear

for a man p<sup>t</sup> spekyth in  
hyt stows

if corynt of 20 & of vnew of  
oyle & lyke myche & temp hem  
w<sup>t</sup> vnyngaz & strayns hem p<sup>o</sup> of  
p<sup>o</sup> syke to dryncke laste when he  
goyth to bedd & let hym vs thyl  
ix dayes & p<sup>o</sup> x day he shall be hole

+ for to make a wounde  
hese flowz when they be  
droyed thyl medow  
faylyth men but loko p<sup>t</sup> stow  
be not w<sup>t</sup> chyldo

Take p<sup>o</sup> zote of gladdow & sithes it  
in vnyngaz or in wyne & when it  
is w<sup>t</sup> sithes put it on p<sup>o</sup> ground

Let her tryde y on so yt y may  
now syde away but crow up in  
to her pryte

for to make a wound  
hand her flour

Take culrag y sothe it woth in  
wyme y when it is soden set it  
down y let her tryde y on ab hote  
ab the may suffer it y y may now  
ayze go a waye but crow in to  
her pryte y when she goyth to  
bed let her ley y of to her pryte  
ab hote ab the may suffer it y y  
hote pass in to her pryte y y  
wyth hole her anone

for a wound y hath to mych  
of her flour for to sepe her  
fayre y son

Take ay haw foto y brow it to powder  
y let her drynke of y powder w  
take als for the y laste tyll she be  
hole also take gorsyete fayre teedoff



Take boyles of my in vnyofar & make  
a plafter to her navel at hote  
at the may suffe it & it shall <sup>hold</sup>  
for a ma y may holde her  
no mete for castynge

Take gorsehande & poliol mountyn  
& ponder of poffe & set her in fayre  
water & yf p<sup>o</sup> patient to drynke  
for a ma y<sup>t</sup> hath loste her  
speche

Take wormod & stampe it w<sup>t</sup> water  
& strayne it & w<sup>t</sup> a sponne put y<sup>t</sup> byre  
in to her mouth & she shall speke  
for a ma y<sup>t</sup> hath stonoz  
dronke vnynd & her wombe  
ake oz swell

Take grene w<sup>o</sup> & waste it & temp  
it w<sup>t</sup> myne & yf p<sup>o</sup> syke to drynke  
fastynge & she shall be hold

for a ma oz woma y<sup>t</sup> is paysoned  
Take walnot barkes & pare away y<sup>t</sup>

uppermost rinde & beto it to powder  
 & lay it in ale or water all nyght  
 & in p<sup>o</sup> morow strayne it & yf p<sup>o</sup>  
 be to drynke p<sup>o</sup> of fasting & h<sup>o</sup>  
 shall cast up p<sup>o</sup> vomyn

**T**ake betayn vnyw agzymony an  
 f anis (A) p<sup>o</sup> f madyb (A) m decoctur  
 in fucia et lotur mulieri ad bibendum  
 man<sup>o</sup> et pzo

**T**ake a 2<sup>o</sup> doctur doctur smyle off  
 hys h<sup>o</sup> & after hys feet & then  
 fle hys & draw out hys bowellys  
 after 20<sup>o</sup> hys & kepe p<sup>o</sup> of 20<sup>o</sup>  
 & annoynt p<sup>o</sup> place alyde & p<sup>o</sup> gowt  
 shall go away & annoynt from place  
 to place & wh<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> gowt comyth  
 & h<sup>o</sup> shall fle a waye thys l<sup>o</sup> for pzo

**T**ake mugwort & seth it in falk ale  
 till halfe be pd a way & do p<sup>o</sup> to ab hote  
 ab h<sup>o</sup> may suffer it & p<sup>o</sup> arch<sup>o</sup> pzoal alyde

for ofte zundred when nede is  
for woman's pappes y<sup>t</sup> akow<sup>r</sup>  
be zankelyd

Take gunderswiche y<sup>e</sup> peticoun y<sup>e</sup> to doo  
of gunderswiche y<sup>e</sup> thyrd parte of  
drysh y<sup>e</sup> petycoufoun y<sup>e</sup> wasth hem y<sup>e</sup>  
stamp hem w<sup>th</sup> stals also y<sup>e</sup> let hem  
dryde fyrst y<sup>e</sup> laste

for to draw out broken bones  
in a man's hode

Take betayned vinyne y<sup>e</sup> zoke y<sup>e</sup> stamp  
hem w<sup>th</sup> to y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> meddylt hem w<sup>th</sup> hem  
y<sup>e</sup> zoy mols y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> whyte of an eyffe make  
a plaster y<sup>e</sup> ley y<sup>e</sup> to

for y<sup>e</sup> canker on woman's pappes

Take y<sup>e</sup> fene of y<sup>e</sup> whyte dose y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> sub  
of retydon y<sup>e</sup> Bray hem w<sup>th</sup> to y<sup>e</sup>  
y<sup>e</sup> ley y<sup>e</sup> of to y<sup>e</sup> sore pappes y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> w<sup>th</sup>  
the y<sup>e</sup> canker y<sup>e</sup> hole y<sup>e</sup> sore also  
a noy take y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> garlyke y<sup>e</sup> zoy mols  
of barley mols y<sup>e</sup> Bray hem to y<sup>e</sup>  
y<sup>e</sup> boyle hem in vinygar tyll it  
be tyke at waste y<sup>e</sup> ley it on y<sup>e</sup> sore

tyll it be whyte & then take pympul  
& grynd hym small & do y<sup>e</sup> to a lityll  
gouge & ley y<sup>e</sup> plaster to y<sup>e</sup> pape &  
it wyll hole it fager thye medycyn  
is ofte prayd

Take y<sup>e</sup> rote of rode dolo & y<sup>e</sup> rote  
of celydon wormode & albia of oth  
e lyke mych lot Bray hem well to  
gether & temp hem w<sup>th</sup> may butter  
& make anoyntment y<sup>e</sup> of y<sup>e</sup> p<sup>o</sup>ntment  
wyll hole any ma y<sup>e</sup> it rabbyd

For y<sup>e</sup> tothys a good medycyn  
Take herband sede & lokesede p. p.  
of frankincens of oth e lyke mych  
& ley hem on aglowyng tyl stow  
make a pype w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> hole y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> may  
ende wyde y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> p. p. y<sup>e</sup> sede may  
be on cloys y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> to y<sup>e</sup> tothys  
may comyn & y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> shall be y<sup>e</sup> y<sup>e</sup>

contra morbum caducum

¶ amulu factu de dextra pede azimib.  
It si portat sup se is morboraducos  
no cadet

For plot in a manys eye  
pit p<sup>o</sup> to dymyng  
Take wyte gyngre <sup>and rubb it on</sup>  
a wotston of ~~watstone~~ <sup>red stone</sup> p<sup>o</sup> to wrynd  
p<sup>o</sup> do p<sup>o</sup> wrynd in to a p<sup>o</sup>rt far  
p<sup>o</sup> set p<sup>o</sup> wotston on p<sup>o</sup> one side  
in p<sup>o</sup> sause p<sup>o</sup> so rubb p<sup>o</sup> rasyn on  
p<sup>o</sup> wotston in to p<sup>o</sup> wrynd p<sup>o</sup> tak  
a fother p<sup>o</sup> w<sup>o</sup> p<sup>o</sup> lycor wryth p<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup>re eye p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> shall do a waye  
p<sup>o</sup> parls p<sup>o</sup> sand p<sup>o</sup> eye

For p<sup>o</sup> slow worme p<sup>o</sup> it  
kopen in to a ma  
Take red p<sup>o</sup> temp p<sup>o</sup> stamys hyn  
w<sup>o</sup> h<sup>o</sup> b<sup>o</sup> own vrynd p<sup>o</sup> y<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
to dymyng p<sup>o</sup> it shall bring p<sup>o</sup>  
worme out

For to dystroy frakyns  
Take p<sup>o</sup> blood of an hare or a  
p<sup>o</sup> a noynt p<sup>o</sup> face p<sup>o</sup> it frakyns  
p<sup>o</sup> it shall dystroy hary clow

35  
for to wext when a ma is  
smitten on y<sup>e</sup> head w<sup>th</sup> a staffe  
yf y<sup>e</sup> hand be broken or no  
y<sup>e</sup> fleshe be hole about y<sup>e</sup> neck  
or

Take a rasor / y<sup>e</sup> shawe y<sup>e</sup> goodly y<sup>e</sup> fore  
it / y<sup>e</sup> take a clene linc clothe dowe  
y<sup>e</sup> wylt of an eye / spread it on  
y<sup>e</sup> clothe / y<sup>e</sup> lay it on y<sup>e</sup> sore at shew  
when y<sup>e</sup> shall have rasor / y<sup>e</sup>ll on y<sup>e</sup>  
more / then take it a way / y<sup>e</sup> if y<sup>e</sup>  
hand be broken it wylt be moyste /  
y<sup>e</sup> gaste / y<sup>e</sup> on all elyt / drye / y<sup>e</sup> then  
must thou carrye y<sup>e</sup> fleshe / then a  
gaste y<sup>e</sup> gaste / y<sup>e</sup> let not y<sup>e</sup> blood  
blow / y<sup>e</sup> do in an aquentment y<sup>e</sup> it  
kende y<sup>e</sup> for / y<sup>e</sup> so shall thou save hym  
y<sup>e</sup> hold hym / or elyt he were but dede  
for stroke y<sup>e</sup> be blow y<sup>e</sup>  
not broken

Take y<sup>e</sup> ju<sup>t</sup> of wormode y<sup>e</sup> honey  
medwey barbery<sup>e</sup> g<sup>r</sup>o<sup>o</sup> y<sup>e</sup> powder of  
comyn of oche sl<sup>o</sup>ke myche be weyght

Take lot fry hem to drye & make a  
plaster & lay to p<sup>o</sup> soze & p<sup>o</sup>  
doth a way p<sup>o</sup> blaknes

for swelling of a manys  
~~plaster~~ ~~herben~~ herben.

Take letybe w<sup>t</sup> all p<sup>o</sup> fasthob &  
washe hem & stamp hem & fry  
hem in barowyt grece & make  
a plaster all about p<sup>o</sup> pynthell  
Also take p<sup>o</sup> sub of planteyn of  
ribb worth of p<sup>o</sup> m<sup>o</sup>le of othe in  
lyke myche & do p<sup>o</sup> to flower of wy  
& fry hem to drye & make a plast<sup>r</sup>  
all about p<sup>o</sup> pynthell & it wyll  
p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> w<sup>o</sup> & do away p<sup>o</sup> swelling  
Also take smalach & othe robert  
erbe wat syngren & colde linge  
& herban linge & stamp hem &  
fry hem in barowyt grece &  
p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> talibz & make a plaster to

for staldyng of a man's ~~hand~~ <sup>hand</sup>

Take an handfull of oves roborat  
 a voy of oves water also of bngle  
 andred corymory sanyels parti mozel  
 symzere pynpnd herbans and willyt  
 plant maddz oregon hemp wylot  
 p boro troppyt of otho a handfull  
 washts hem clond p stamys hem small  
 p do p to a quart of good maye  
 butter yt it clayfied p stamys hem  
 wels to gey tyll p butter p p ovyt  
 bnd wll medlyd to gey p take a  
 now ertzen potte p do it p in p throft  
 it faste to gey p karm it wll p lot  
 it stonde ix dayes p after forthe hem  
 wll p cold hem throw a clothe  
 thyt byntement hlythe all pntely  
 of staldyng p p azo rable

for swelling of ballotyle

Take some melle p vngyde p temp  
 hem wll to gey p make a plast  
 p lay to p ballotyle but let it lot



cond uge p<sup>o</sup> foz for it more bes  
colde p<sup>o</sup> of thow game grets  
longt stamp<sup>o</sup> hom p<sup>o</sup> temp hom  
w<sup>t</sup> hom p<sup>o</sup> make a plaster p<sup>o</sup> ley  
to p<sup>o</sup> ballocty<sup>o</sup> al colde also  
take 2w p<sup>o</sup> wormod<sup>o</sup> p<sup>o</sup> stamp<sup>o</sup> hom  
w<sup>t</sup> honge p<sup>o</sup> make a colde plaster  
p<sup>o</sup> ley p<sup>o</sup> to also take wormod<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup> stamp<sup>o</sup> it w<sup>t</sup> hom molo p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
of conyn of eche chylc mych<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup> temp hom w<sup>t</sup> whyte wynd  
p<sup>o</sup> put them to p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> make a plast<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup> ley p<sup>o</sup> to luke warme p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
good for all wycted humors of  
ballocty<sup>o</sup> p<sup>o</sup> so when thow takyst  
a way p<sup>o</sup> plaster wath p<sup>o</sup> ballocty<sup>o</sup>  
w<sup>t</sup> warme vnggar at 2ch<sup>o</sup> t<sup>o</sup>  
for thy<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>

for to make a wyghte. gubnd. h. d. —  
 Take vñ st. h. hyme. w. 300 of letterg  
 of gold. vñ onys and temp. thm  
 w. pisse. tye. ab. papp. and lye. it  
 vpon. the. wyghte. p. l. s. e. yt. wyll. be  
 hede. w. m. a. nobre. —

for to do a winge. d. bucs. —  
 in. the. first. comynge. —

Take. fed. poyde. and. stumpt. yt. e.  
 wryng. out. the. Juice. e. lett. f. m.  
 dryng. yt. in. dymb. e. yt. shull. go. d.  
 waye. —

So. breke. y. e. y. or. st. l. h. —

Take. Jette. t. y. b. fyne. e. make. p. of. 7  
 powder. e. yt. shull. breke. —  
 and. chy. gold. the. powder. in. the.  
 mortar. e. blode. the. or. e. yt. shull.  
 open. —

Herb

So do a waye all man of his  
fevire

Take the hart of a hare & drye  
yt & grynd yt & gyde the salt  
to drying w<sup>th</sup> wyne

For the boffe a good med<sup>ic</sup>ine  
read

Take harts tongue ysope ffensell root  
and lyboryst Amies sede of a quantity  
of echs / And a pottell of Lemmyng  
water & seth all thet to a redz  
vnto gallese dele / then straine hit  
and seth yt a gayne and claryfy  
hit and put thereto suet and drye  
grt ~~soft~~ ffyist & castle warme

Electuarij for the same

Take erbe grace sage ysope of

Herb

38

of them a quantyte an handfull  
of all / leeste of erbe grace stampe them  
& strayne them w<sup>t</sup> a pynt of ale & then  
sethe yt & put in a sawcer full of honny  
galffs a ffeethyng worthe of pep a  
quanttite of comynne a quanttite  
of a dimes sedz bothe made in fyne  
powder and put all tge in the lbow  
and sethe all to geder into galffe a  
pynt and stoye hit that yt beend  
not and let the sedz drynk of a  
spone full first and last of handfull  
~~was~~ Colde

A soverayne water for a hete  
in a manes lver

Take Hemetory Indye synke felder  
& sorrell & stylls them a layne of  
of them <sup>soften</sup> at ones <sup>to good</sup> and cast a lttyll sug  
ke twene eny layne / then drynk  
of hit first and laste colde

Take endyve suckey boordys &  
lottes / of eche halfe an handffulle  
etger the stoffe or the yerbis and  
cutte them & sette them in ale from  
a quart to a pinte & then strayne  
them throughe a fyne clothe / and in  
new mylke make a possitt and  
drynke the same possitt ale

few more  
to the  
of the

Take and



Two Antidotari of holte.

ffor holte of bodye febe from cold y<sup>e</sup> be  
Eate no rawe meate take good hadi fees to  
drinke holson drinks. fode on lize breade  
w<sup>th</sup> an appetit w<sup>th</sup> feome feis meate.  
Also w<sup>th</sup> women al good. habi feom not to dore.  
floridus

Oppon feis floupe drinks not of feis cuppe.  
be gladi toward bodie. at moore bolge tow.  
and use nothe late for to shup.  
yf feis phistyon fayle feir.  
feon take good hadi to use feinge feer.  
Compat diet. Compat crabailo. and  
be not mallistint. for none a baile.  
Ladose/itio

be more in trouble & glad in pol<sup>e</sup> feir.  
Litte w<sup>th</sup> a littoll. content w<sup>th</sup> sufficient.  
to obedis tale some. gebe feom no redde  
be not tow hastie. no sodenlie wonge able.  
to y<sup>e</sup> peere dore. no violence.  
w<sup>th</sup> feom of languadge & off fodinge.  
on diverse meate. not greedie at y<sup>e</sup> table.  
and be feom allwais clese of mouthe.  
and habi in hate. feis tomge katta dore  
soffe at feis table. no distraction.  
habo in dissente falke feat be trouble/feir.

off false flattery and Adulation.  
w<sup>ch</sup> in this roweth p<sup>ro</sup>ffer no dissension.  
and thou shalt thou have greates increas.  
of all welfare p<sup>ro</sup>positio & p<sup>ro</sup>vision.  
w<sup>ch</sup> this noige knet. lyke in best and p<sup>ro</sup>ve.  
be thou like staid. & ~~be~~ after this estate.  
pass not this bond. keep this p<sup>ro</sup>mit p<sup>ro</sup>ve.  
and w<sup>ch</sup> in folke. be not at debate.  
first w<sup>ch</sup> this better. be ware not to strike.  
against this fellow. no quarrell to contrike.  
w<sup>ch</sup> this subiect to strike it were a shame.  
wherefore I rem<sup>em</sup>b<sup>er</sup> to god p<sup>ro</sup>ve all this linc.  
to like in p<sup>ro</sup>ve. & got thy a good name.  
for at morrow. towards bed at oven.  
against mist blacke. & ayed of p<sup>ro</sup>stildone.  
be gladly at p<sup>ro</sup>vide. thou shalt y<sup>et</sup> better p<sup>ro</sup>ve.  
first at this d<sup>is</sup>tinge. doo god & be rev<sup>er</sup>ent.  
visit thy p<sup>ro</sup>ve w<sup>ch</sup> intire diligent.  
p<sup>ro</sup>ve on all neede. have compassion.  
and god will p<sup>ro</sup>vide grace & influent.  
thou in p<sup>ro</sup>ve. and this possession.  
p<sup>ro</sup>ffer no p<sup>ro</sup>ffete in this house. at night.  
beware of this p<sup>ro</sup>ve & great exp<sup>er</sup>ience.  
of noddinge hode. & of standell light.  
of stote on morrow. & stome singe idelm<sup>en</sup>.



7  
12

Tegeing of all virob. aye regess portorb.  
boyde all dronken lyer and lotyrent.  
of all butrustid. y know exple y mystrib.  
teat it to saye, all dessoberbe haffardars.  
after meat toward. make not to longe stode.  
head. foot & stomake. profarke from cold.  
after tegeing vonto. maintaine tegeing honybhol  
suffrentid it good. in tegeing vinge to bold.  
Swore no offe. no man to bogile.  
In yente be lustid. sadder when tegeing art olde.  
no wordly joye. lastote but a whille.  
— dyne not at moreow. after tegeing appetiti  
stode aye & walkings. makete good digestion.  
be twone molb demite not for no delige.  
but tegeing. or travaile gebe y onashen.  
to foble stomake. when tegeing cannot befeinde.  
from tegeing contrarie to tegeing complexion.  
of greddid hande tegeing stomake hafe great paine  
tegeing in tegeing tegeing stonde all tegeing wolle.  
y stode and bodie. who listd him se.  
moderat feede goote to a man. holter.  
and all shrefote dentte it from him comode.  
and raritie to tegeing soule is loste.  
tegeing heropte gebe not wte y potyuaris.  
of nige antyonyd. nor nige herbe  
to all in different vinge diatoris. fims

yf a naddre or a sharke be 41  
troyt in to tyeo:

Take Beve and stampe it. and comp  
it w<sup>th</sup> tyeo fastinge piss and drinke it  
and be hole an warrantys:

yf anny<sup>e</sup> quicke tyeinge be crept  
in to tyeine yeare.

Take tyeo juce of wormewood. or Beve.  
and put it in to tyeine yeare and be hole:

ffor tyeo stone optima modissima.

Take a kyddie of a yere or of iij quarters  
ddge. and fede him w<sup>th</sup> in iij daies w<sup>th</sup>ont  
water. and take tyeo blood of that kyddie  
and put a waie all tyeo water tyeo of  
and let tyeo blood waxe harde. then take  
tyeo beiris that growe wypon harteorne  
and drye tyeo. then take a portion of y<sup>e</sup>  
blude. and double sometre of tyeo beiris  
and make tyeo of a powdre. then take  
gramoll. smoll. prolio. supifeadge. &  
philipondila. all in like quantotie and  
styll. tyeo water all to gete. and then  
drinke a quantotie of tyeo powder aforesaid  
w<sup>th</sup> that water first and last. at night  
for tyeo stangnilien.

Take tyeo softe parte of tyeo savorio wood  
and steo it wolle in tyeo water then  
bray

Brayn it and meddell it w<sup>th</sup> beanno  
and put heat hole in a limon bagge  
and laye it betwixt toonabell and  
tey sears. and know the heat tey  
of in the said water at often at medi  
Requidate.

For atres in the legs or aemb.

Take a quantitie of stals also wollings  
poued for stals. and sette it on the fire  
and put tey to the galls of an ope or  
a bulls. sette them together till they  
be tey to the sears. at the end and  
then make a reasole fire. and when  
the smoke is done. laye the sears part  
at more the fire as at you canne see  
and anoynt the sears w<sup>th</sup> the said oymment  
w<sup>th</sup> a fetter and it wold dymte in. and  
then make a plaister of whit lottre or  
w<sup>th</sup> the same oymment. and let it dymte  
well in to it. then laye the plaister to  
the sears a daye or ij. untill it wape stiff  
and then softly take it off and laye on  
the other plaister. untill the first wape  
softe a gaine. and w<sup>th</sup> in ij. daies or  
3 daies it shall whole. and put the  
residew of the oymment in an earthen  
vessel. untill you have made for it will  
laste a whole yeare good; pbatn.

Ad conficiendum acetum opt.  
℞ mollis truci opt. ℥. xx. bulliat tandem  
purificetur bene despumando dd. pono  
ipsum in t. contu aqua clara. et iterum  
bulliat. in praedicta aqua. ad consisten  
4<sup>e</sup> pte. post ea in vaso exponatur soli  
℞ in fra duob' mensib' erit acetum opt.

Vomitoriu forte ad vomendum  
Ad vomendum toll quid aliud  
℞ Radicem ellebori albi. ℥. ij. quassa fortiter  
roquo in lib ij aqua. cola. colare adde  
olei rois et acetum an. ℥. ij. ℞ bibe j

Duca stanguie  
℞ asarin. ℥. j. et bibe cu vino.

Ad calculu.  
℞ obistoru subt pulz. ℥. ℞. et cu. ℥. v. vini  
albi sint debetur ad bibendu exptu.

Ad calculu.  
℞ pulvis floru sambuci potit vino albo  
vcl sticia. calculu remittit. exptu.

Take of good saite a pinte, ij or iij loz of  
Rosmarie, somolice of j sops one nutmeg  
& somolice ginge, somolice sinaminto,  
or in saffron, iij in sugar, iij or x. slokes  
all these in fine powder, sete of first to  
gette w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> saite more then a patermost  
while, then put in to heat iij of good  
moterodate: and iij wozte of sallot oyle  
& a quantite of mynte water, yf the  
partie doth vomitte.  $\mathcal{L}$  pbat n<sup>o</sup> 9.  $\mathcal{L}$

For gonorea passia & paine in y<sup>e</sup> backe:  
Take iij. of Cringut randed, and make  
powder therof, & temp it w<sup>th</sup> mostadine &  
conioe it w<sup>th</sup> a spoone, & take therof  
of first in y<sup>e</sup> morninge & last at night therof  
to cure gonorea passia & paine in the backe:  
to cure a consumption:

Take Cringut randed iij. & iij. of y<sup>e</sup> strope  
of violote, w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> powder of strowe w<sup>th</sup>  
w<sup>th</sup> comfort & morrice & establishe many  
thinge w<sup>th</sup> are out of course in y<sup>e</sup> bodie & y<sup>e</sup>  
increaseth nature. & make y<sup>e</sup> bodie  
lustie & stronge.  $\mathcal{L}$   
Godmaria. of y<sup>e</sup> waie called strowe

My dear friend

I have just received your letter  
and am glad to hear from you  
I am well and hope these few lines  
will find you the same

I have not much news to write  
at present but I am well  
I have just received your letter  
and am glad to hear from you

I have just received your letter  
and am glad to hear from you  
I am well and hope these few lines  
will find you the same

a medisin for the strangour  
 or for him that may not piss  
 Take y<sup>e</sup> Root of Red nettles and pteed  
 them in white wine. faine a pottle to  
 a quart. & let the patient drinke of y<sup>e</sup>  
 e he shall hold w<sup>th</sup> the grace of god  
 & piss well. I knowe w<sup>th</sup> in North tyme  
 a medisin p<sup>ro</sup>ved for a man or a  
 woman that may not piss

Take a quantite of small mayles y<sup>e</sup> in  
 in garden. take & bring them in a pottle of  
 ralsmation. till they be brynt to white  
 ashes. then take y<sup>e</sup> or in pond water of  
 the same ashes. & rounde small on a stone  
 or on a mortar. till they be as small as  
 flower. and let the patient drinke y<sup>e</sup> of  
 III. IIII

These are the names of the  
 herbs that are used in  
 the medisin of the  
 strangour. and they are  
 to be used in the  
 following manner.

~~thou shalt not be angry with the Lord thy God  
for he is merciful and gracious  
and slow to anger and full of  
compassion and tender of mercy  
and he will not leave thee nor forsake thee  
and he will be true to thee  
and he will love thee and keep thee  
and he will be true to thee  
and he will love thee and keep thee~~

~~It is the voice of the  
Lord thy God  
and he will be true to thee  
and he will love thee and keep thee  
and he will be true to thee  
and he will love thee and keep thee~~

of four maye not quise

Take verbaime and boyle it in water  
untill it be to a quart of y<sup>e</sup> fyre of parcellis  
and a littell soap. boyle nomore but the  
verbaime. & drinke it first and last at night.



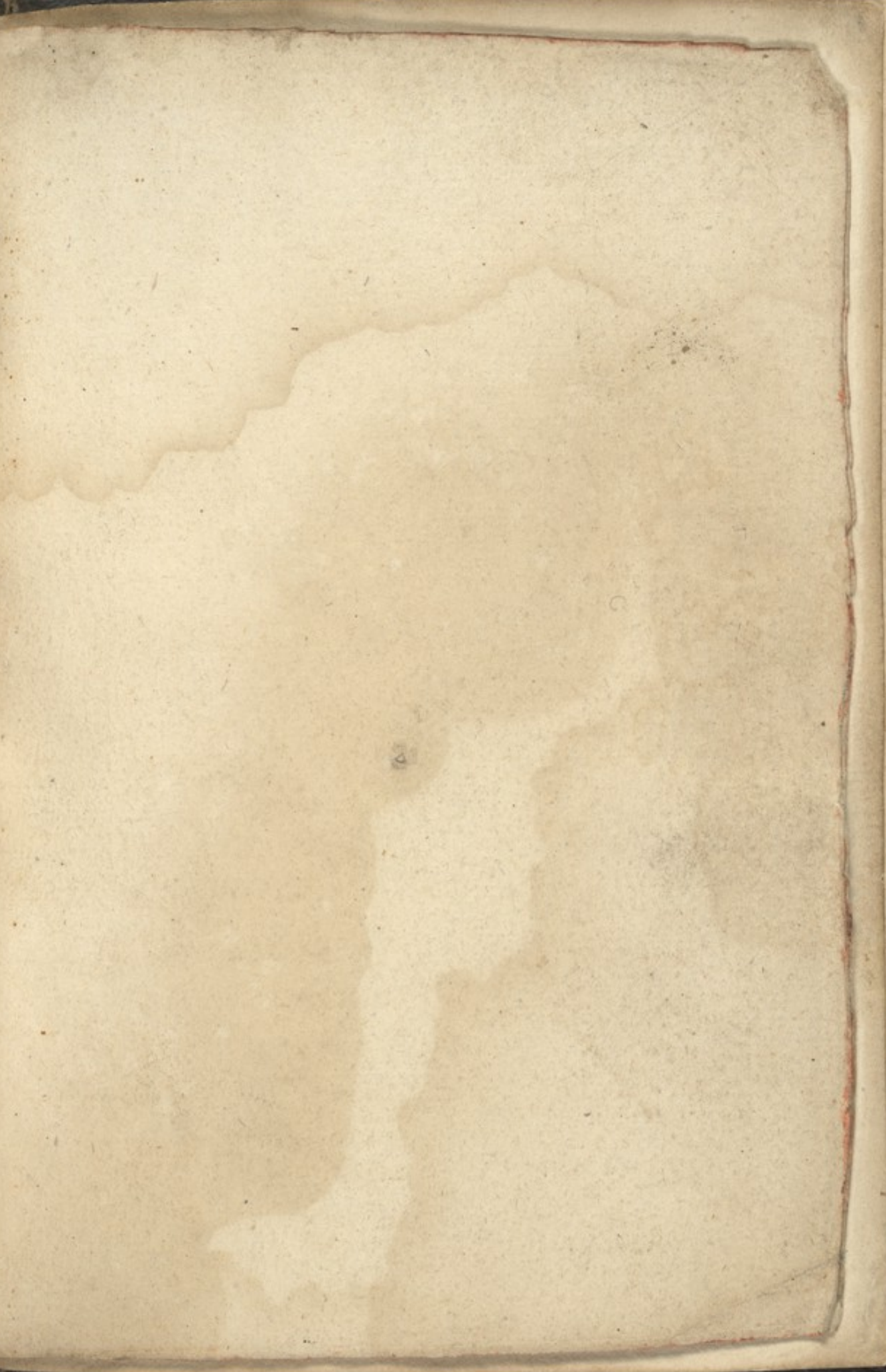
for man or woman that may not here

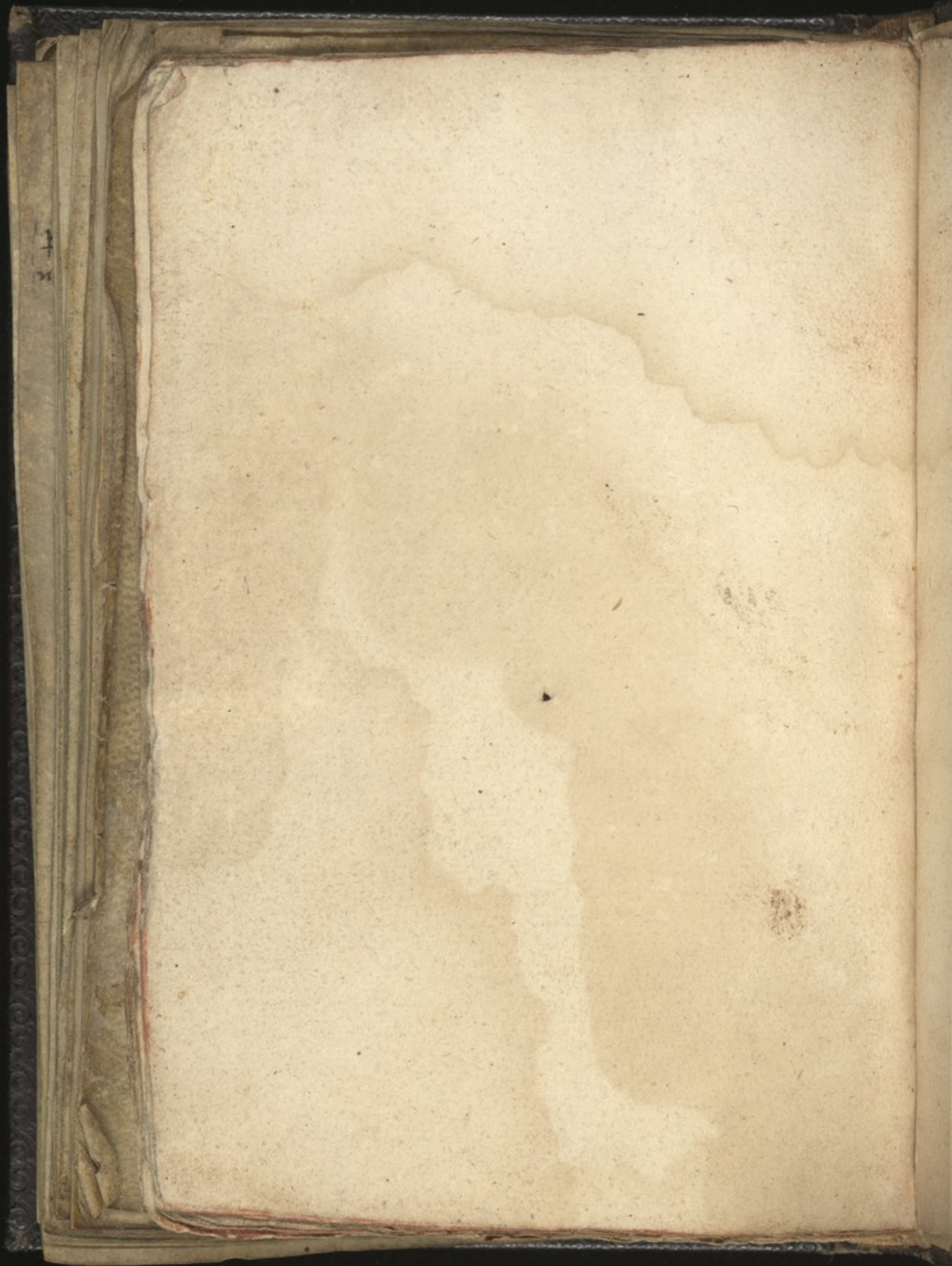
Take bowes of gromme asse and laye them  
in the fire, and take a sponne full of red water  
that gose onto at the end of the sun. and a  
notre sponne full of the joye of songron  
and another sponne full of the greesse of a  
blacke scale. that it olde. and a  
sponne full of myrris. and boyle all to  
gette. allittell above the fire. and  
put that lioure in a glass & stopp it  
close. and when nigt a littell before  
he goe to bedd put a littell quantitie  
in his yere. & when he daide by god  
grace he shall here &c. pbatn.  
for rissings of blowde.

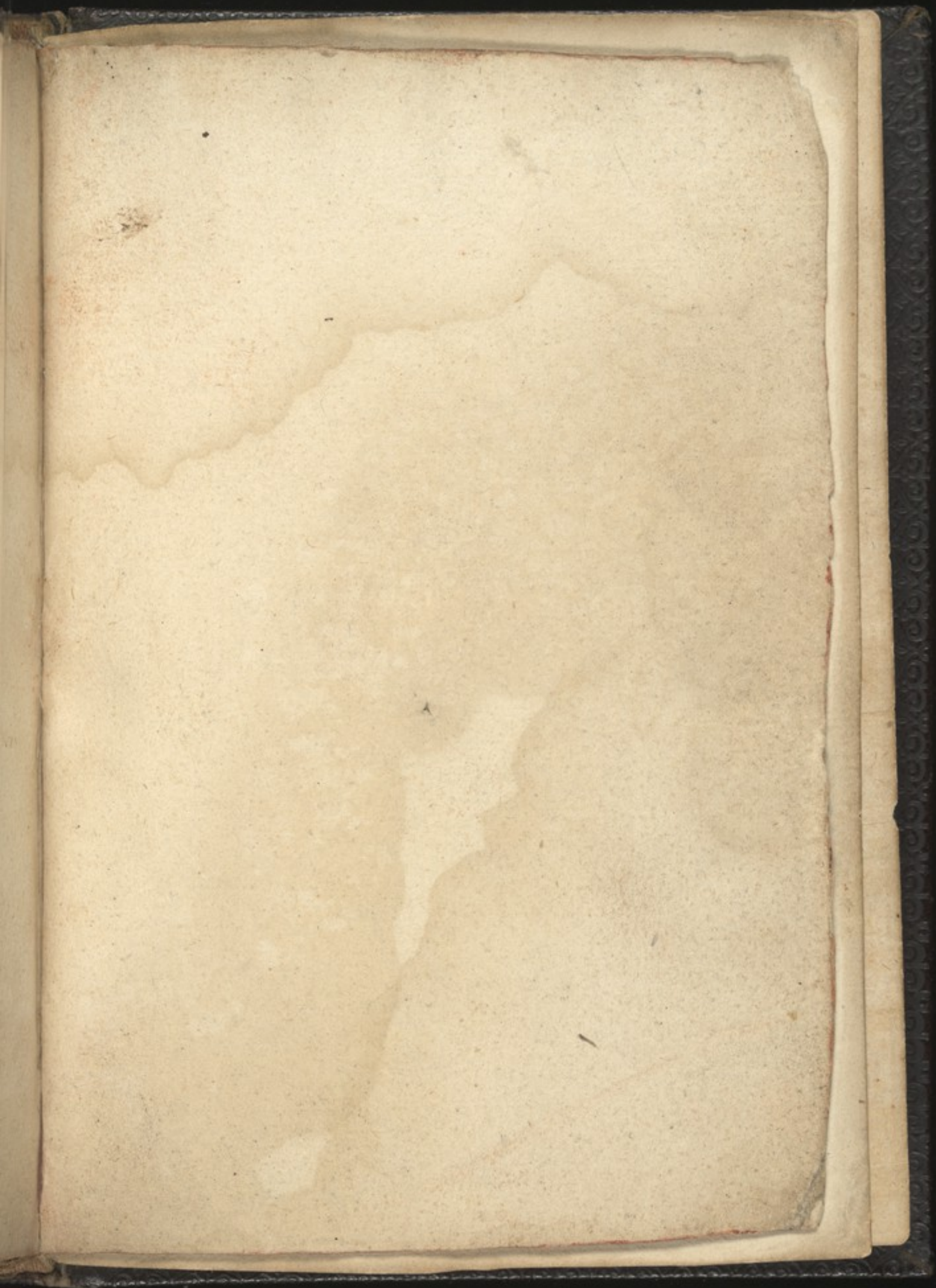
Take a beest. and stamp it w<sup>th</sup> golde  
mylke and drinke it & he holdes  
for worme in man or best.  
to laye them.

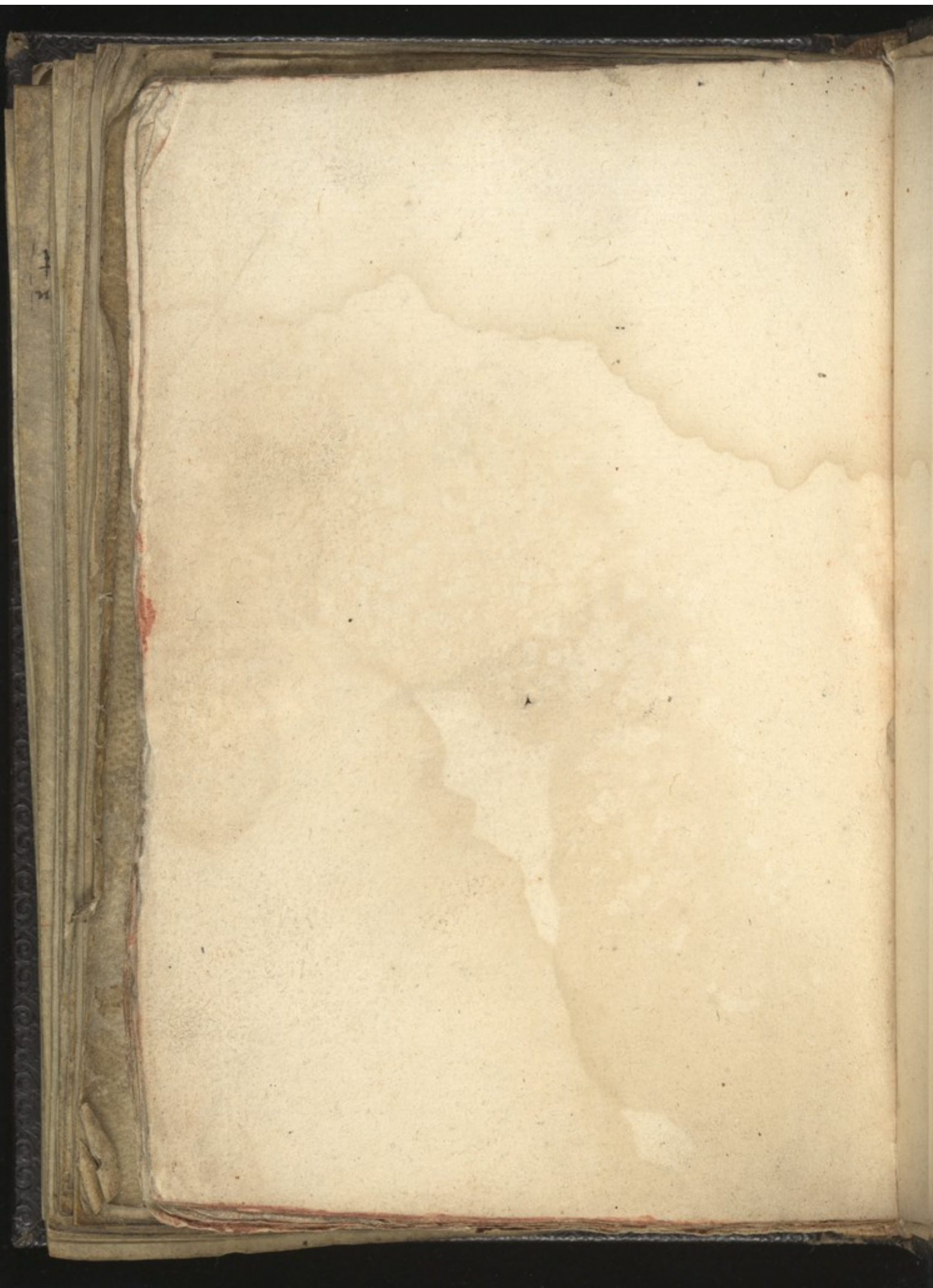
Take y<sup>e</sup> Rote of iij plants of affodyll.  
with the some to set. and kind them  
where as the worme are. and they shall  
dye some for no worme may lyve  
where that is. and yf a bird nest be  
in a tree. doe it betwene the barks  
and the tree. & in iij dayes the bird shall dye.

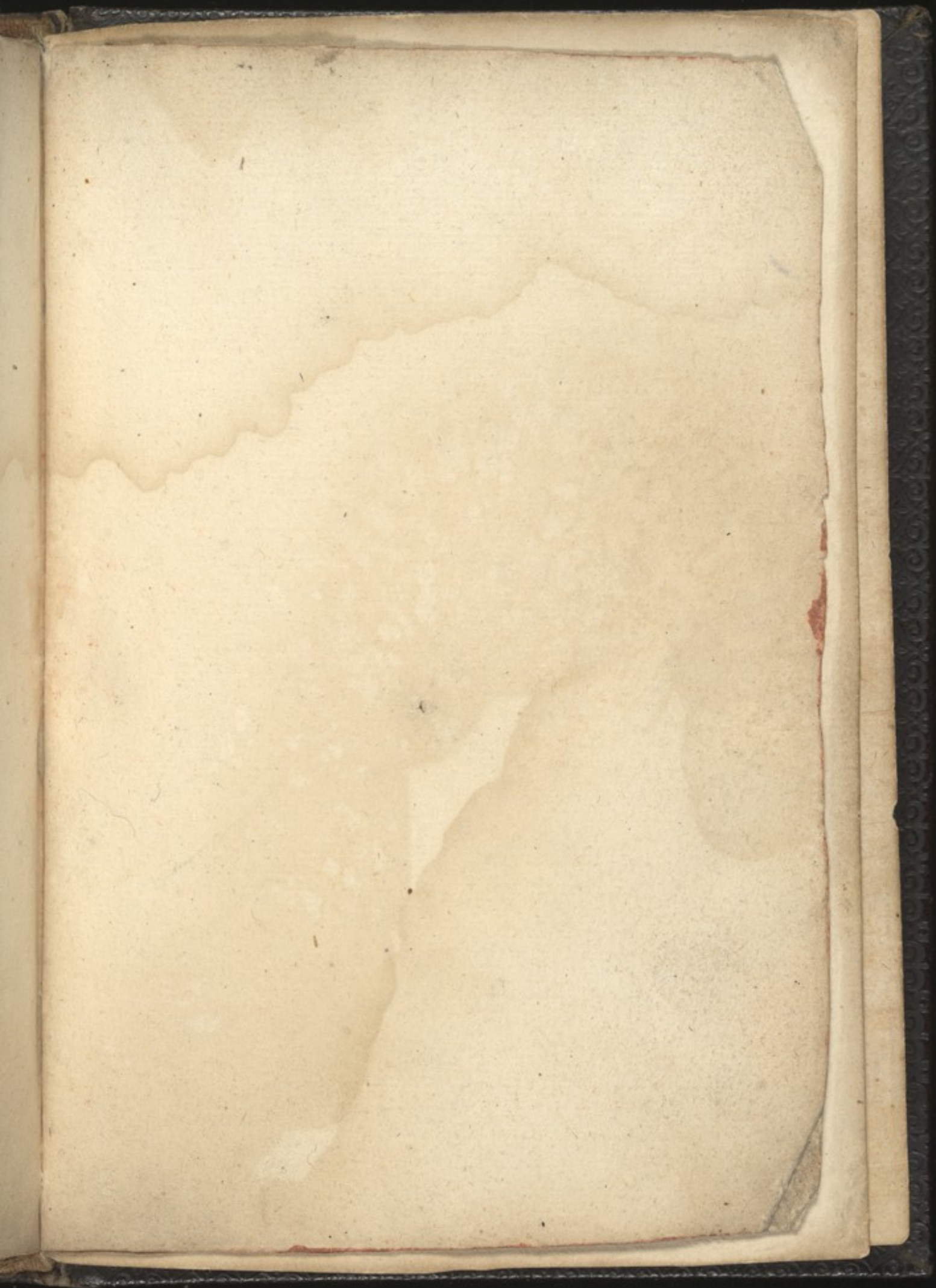
thore  
be on  
fowen  
and a  
long  
no q  
a  
all  
and  
sit  
l bo  
bitis  
y p  
the  
is  
t.  
ll  
p m  
m  
t  
t p  
s p  
all

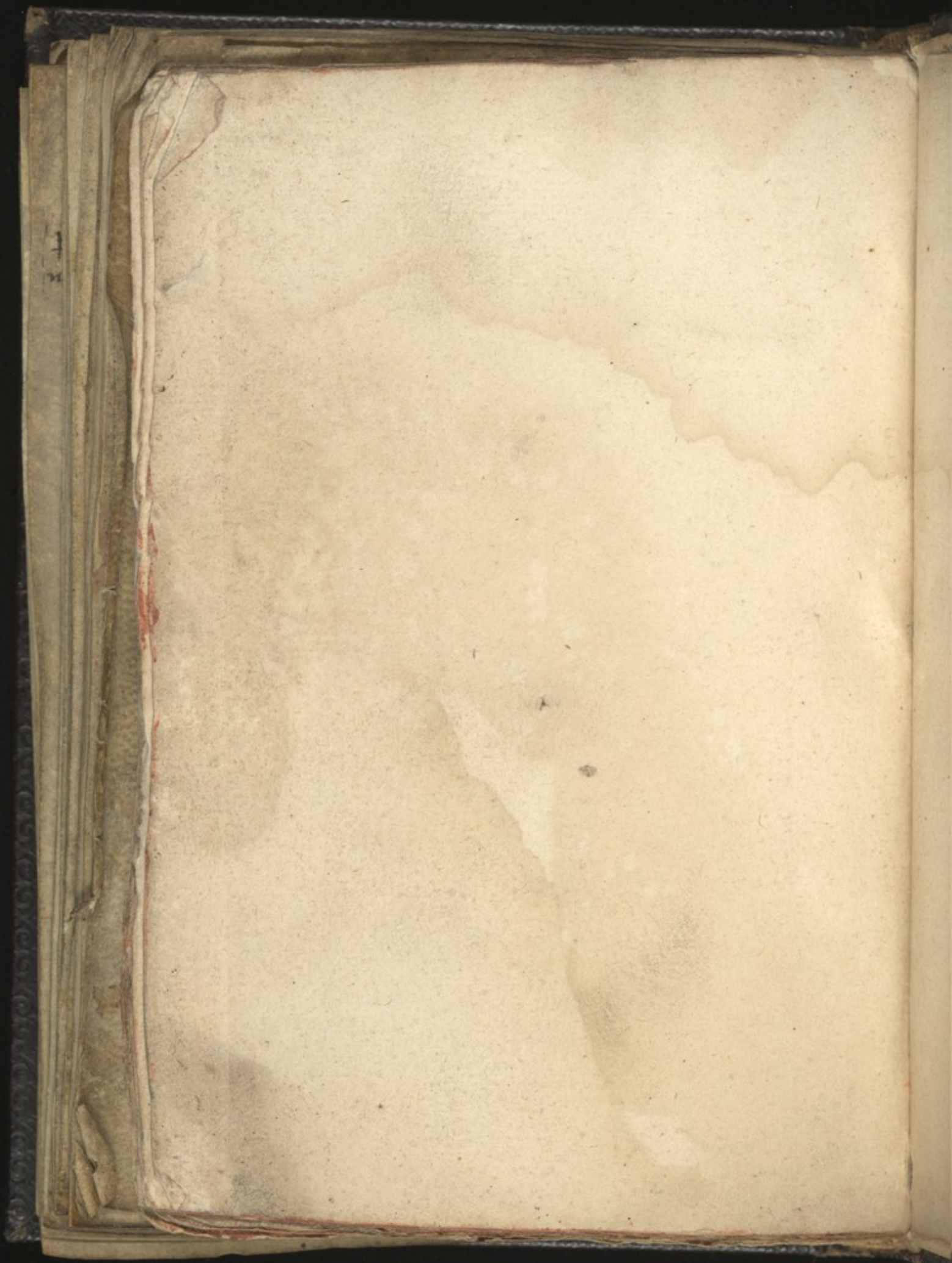


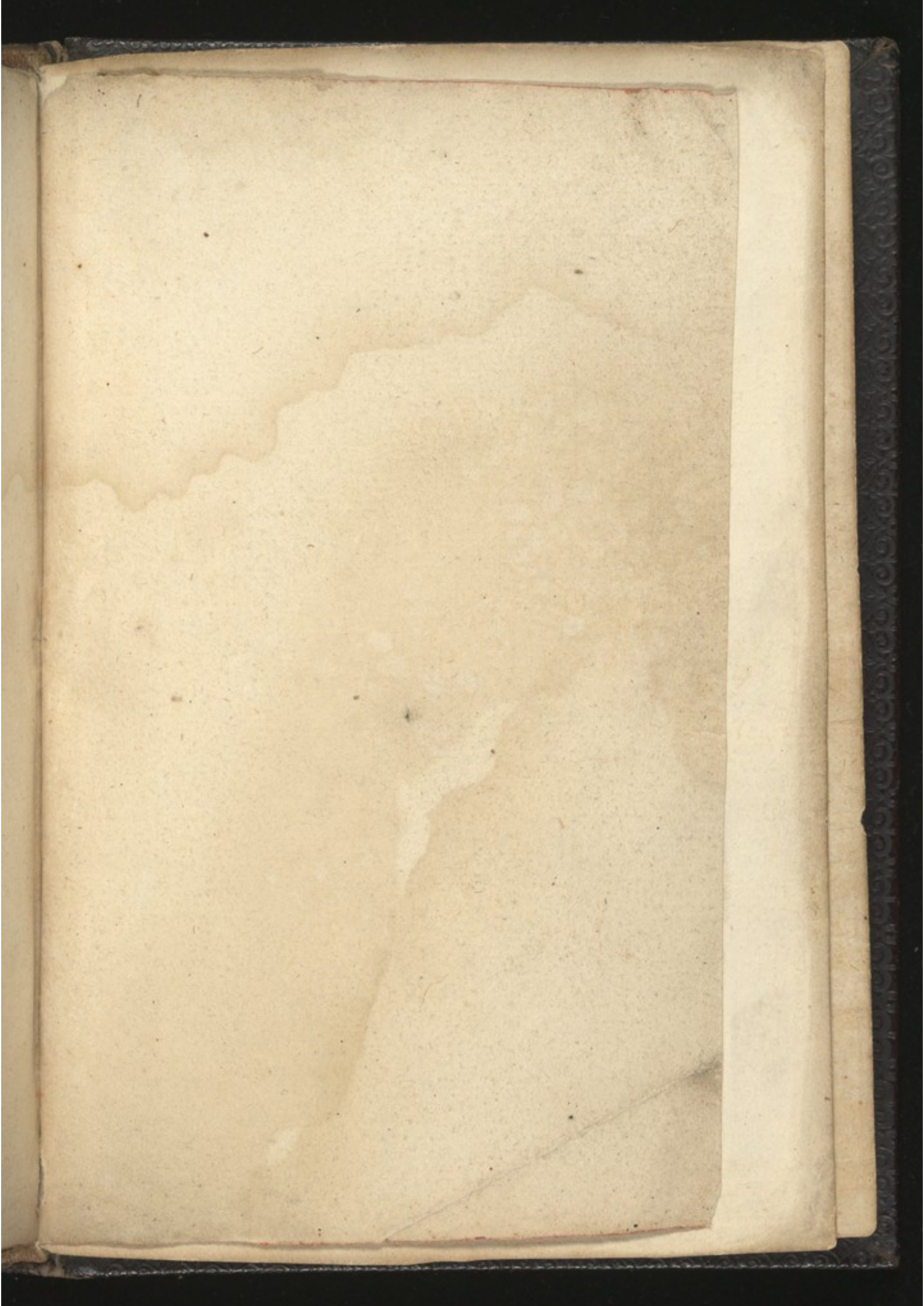




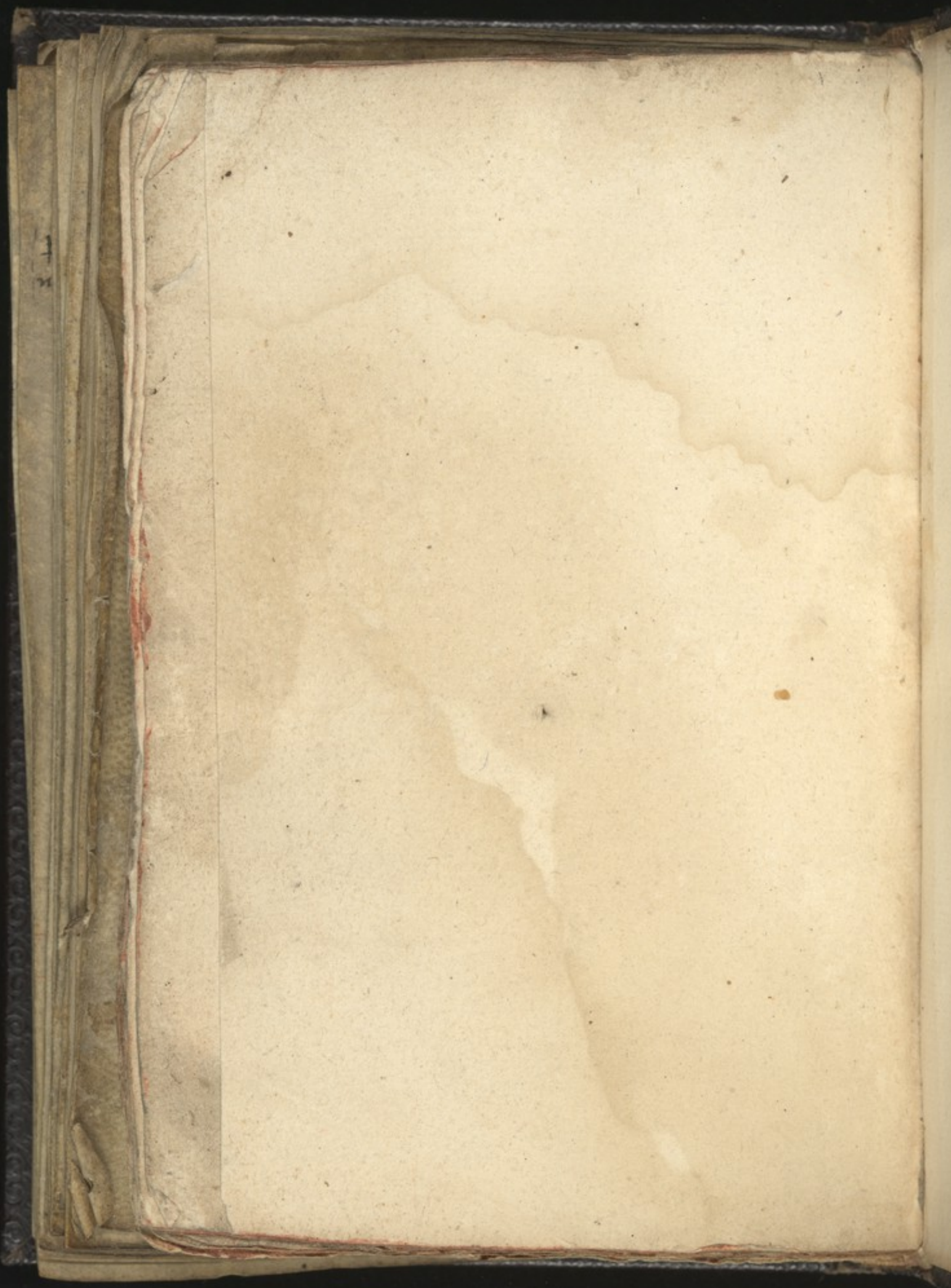


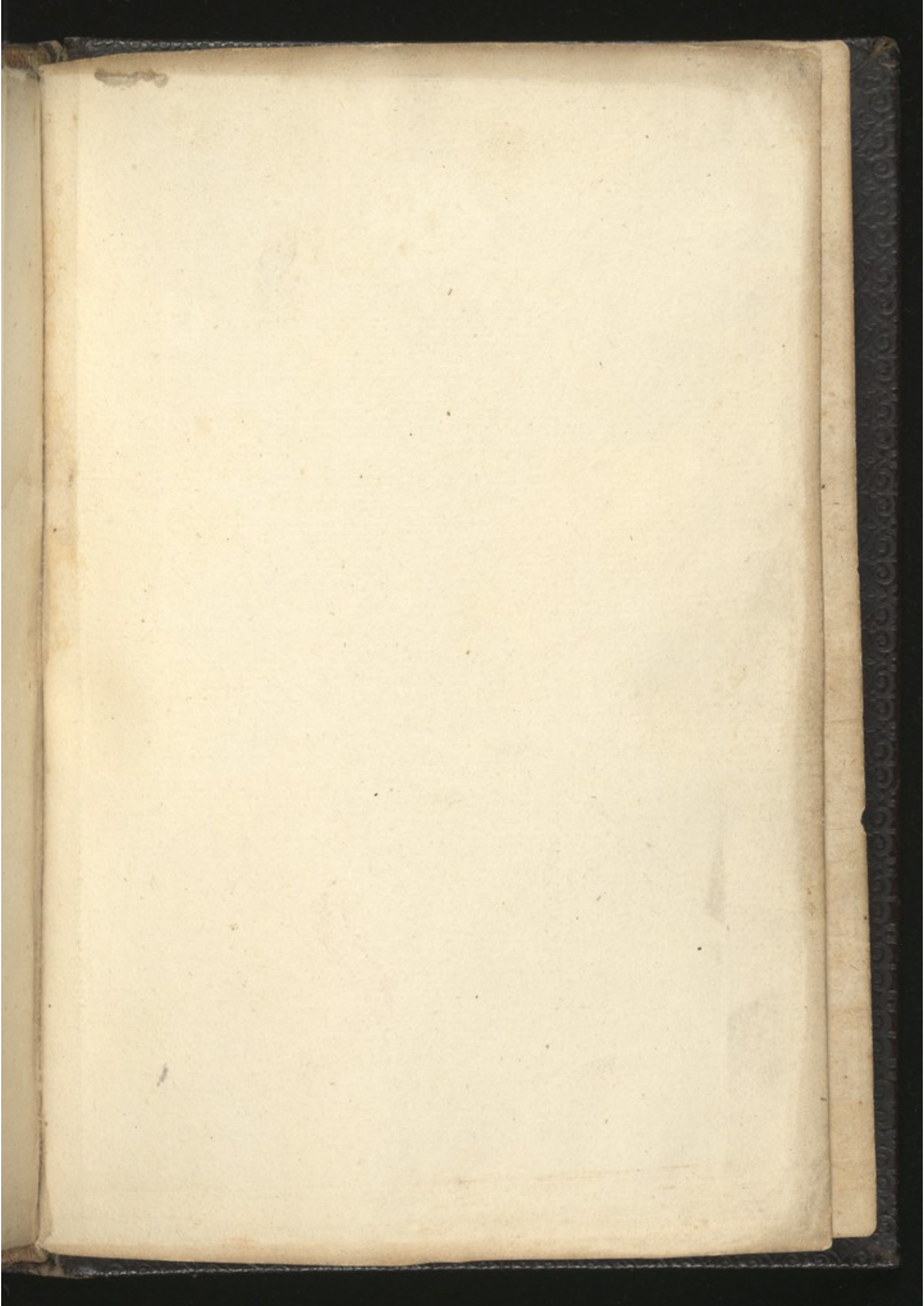


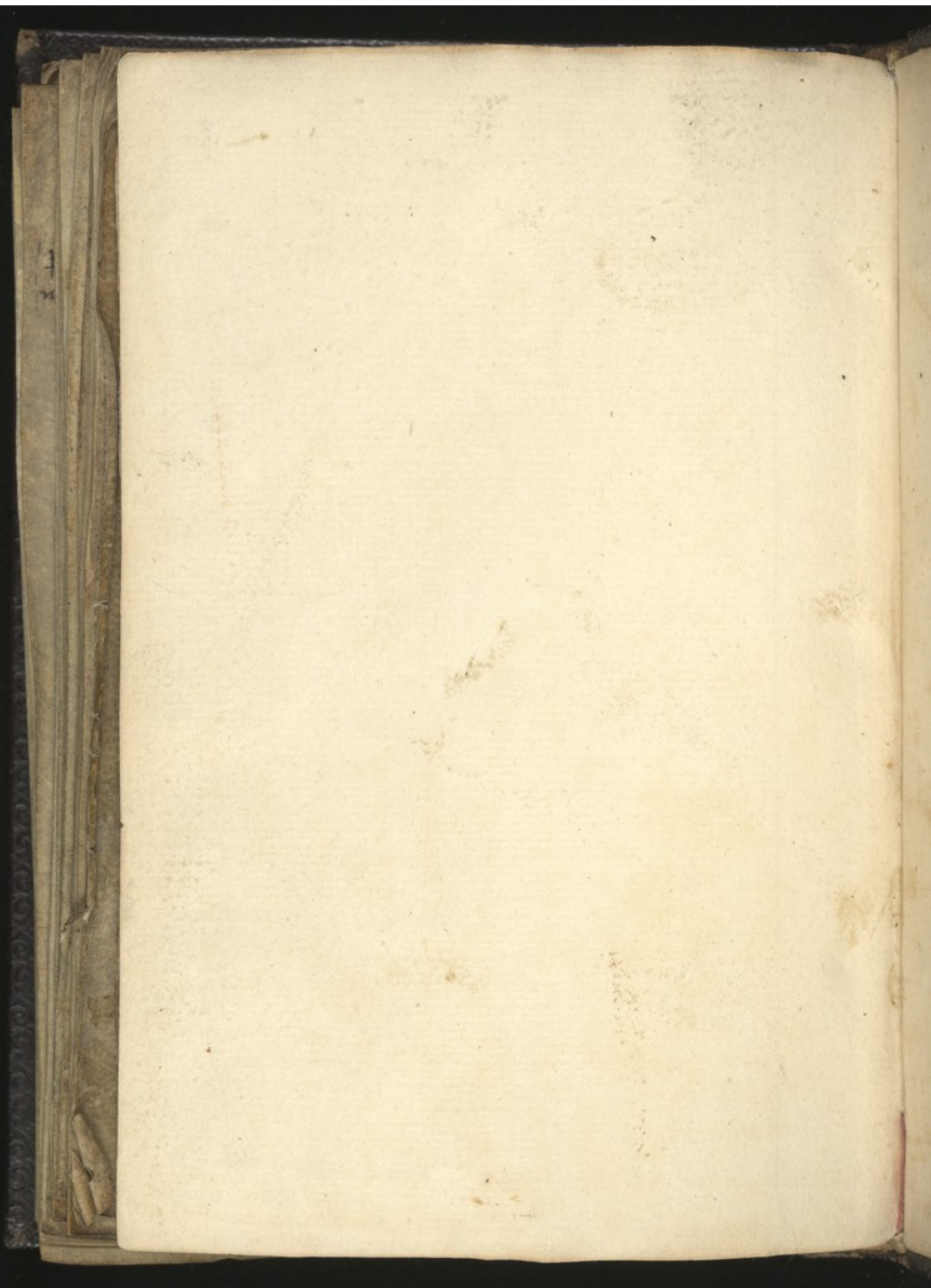








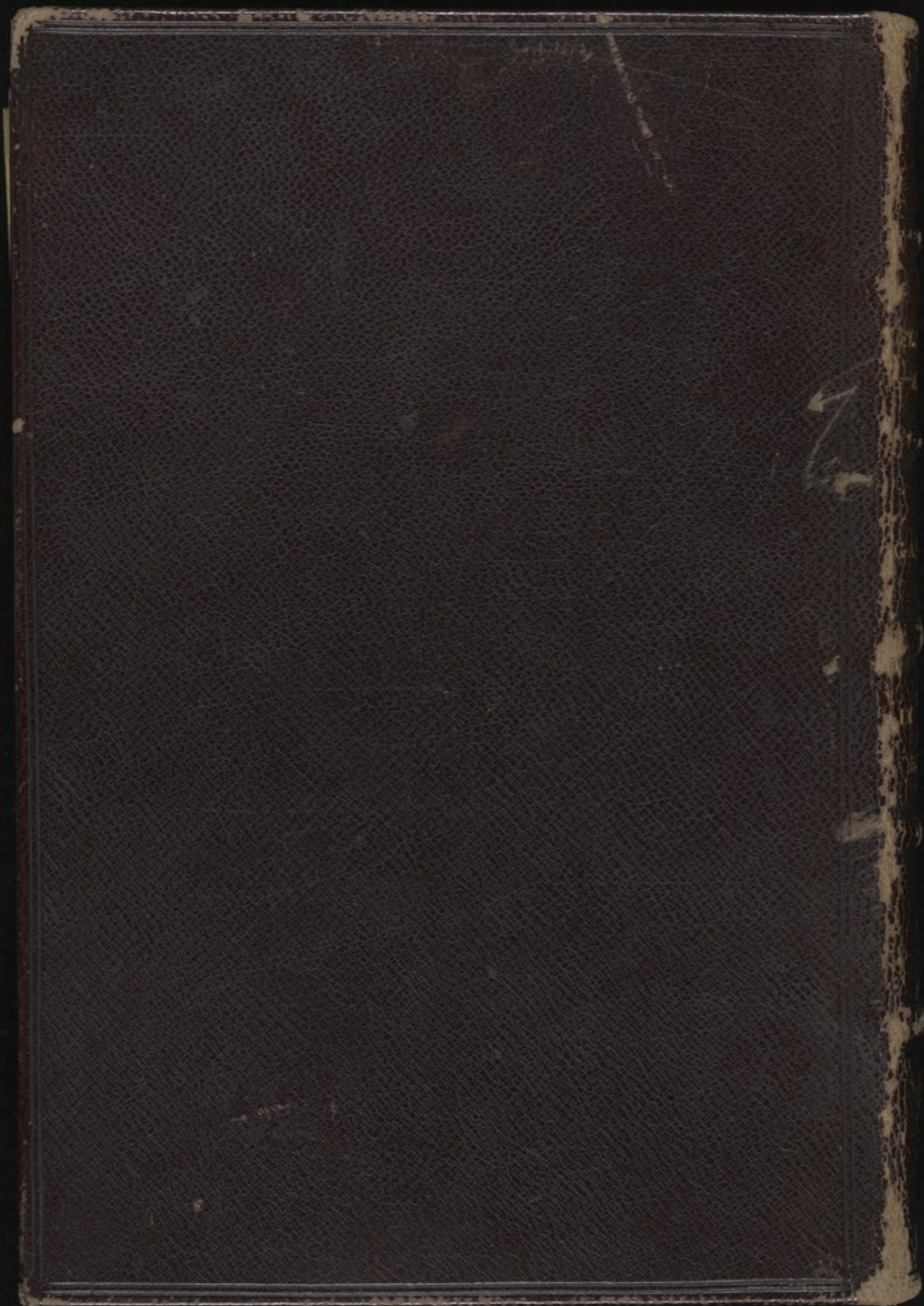












ARS  
LEBOTICAE  
MANDL.

&  
GARDENER

IN VERSE  
&C. &C.









x-rite

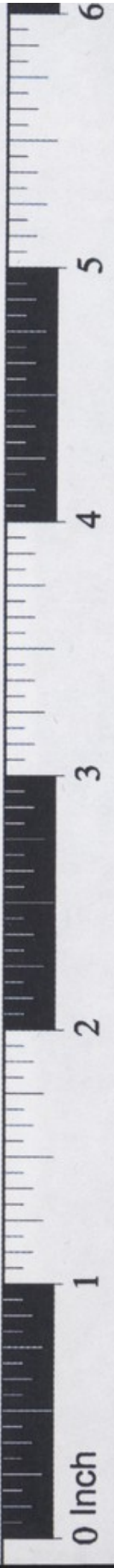
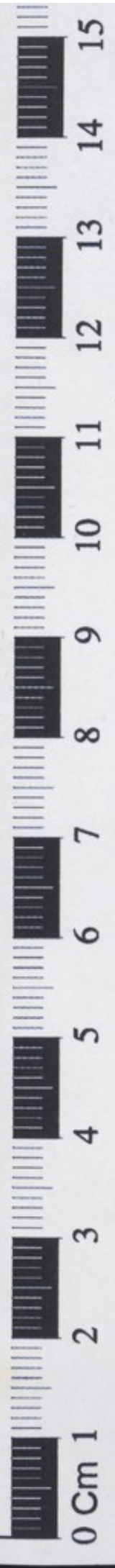
colorchecker CLASSIC



mm



The Wellcome Library



The Wellcome Library